**Алгоритм вивчення дисципліни**

**«Українська мова (за професійним спрямуванням)»**

**під час карантину**

**з 12.03 до 03.04.2020**

**для студентів 101, 112, 151, 161 груп**

**факультету іноземної філології**

**(викладач – Левакіна Тетяна Василівна)**

1. Завершити вивчення тем змістового модуля «Офіційно-діловий стиль. Ділові папери як засіб писемної професійної комунікації»: перевірити виконання практичних №№ 1–4, дооформити «Папку ділових паперів» (автобіографію, резюме, заява, розписку), відповісти на [контрольні питання](#_Контрольні_питання) (усно).
2. Виконати в робочому зошиті [контрольну роботу](#_Контрольна__робота) за змістовим модулем «Офіційно-діловий стиль. Ділові папери як засіб писемної професійної комунікації».
3. Почати вивчення тем змістового модуля № 4 «Науковий стиль і засоби його реалізації у фаховій діяльності»: опрацювати (прочитати, стисло законспектувати) тексти лекцій [№ 4](#_Лекція_№4), [№ 5](#_Лекція_№5).
4. Виконати завдання до [практичного заняття № 5](#_Практичне_заняття_№) (письмово). Під час підготовки теоретичної частини й відповідей на «Питання для самоконтролю» (усно або письмово – на вибір студента) слід використовувати подані в Плані ключові поняття.
5. Протягом першого навчального тижня після завершення карантину здати зошит і папку ділових паперів для перевіряння й оцінювання.

***Заувага:*** *ця робота потребує щонайменше 10 годин, тому доцільно відвести для неї достатньо часу й виконати її планомірно за кілька днів.*

**Консультацію можна отримати**

за тел.: (095) 173-52-10, (068) 216-32-36;

е-адресою: levakina@i.ua

#### Контрольні питання

#### за змістовим модулем «Офіційно-діловий стиль.

#### Ділові папери як засіб писемної професійної комунікації»

1. Розкрийте сутність ключових понять «офіційно-діловий стиль (далі – ОДС)», «сфера поширення ОДС», «підстилі (різновиди) ОДС», «жанри ОДС».
2. Схарактеризуйте загальні (стильові) ознаки ОДС.
3. Розкажіть про специфіку ОДС на фонетичному (фонологічному) рівні.
4. Схарактеризуйте лексичні особливості ОДС.
5. Розмежуйте поняття мовного кліше й мовного штампу.
6. Чи використовують в ОДС збірні іменники? Речовинні? Абстрактні? Множинні? Невідмінювані? Доведіть на прикладах.
7. Які способи властиві українському дієслову і які з них характерні для ОДС?
8. Сформулюйте основні морфологічні особливості ОДС.
9. Схарактеризуйте основні синтаксичні особливості ОДС.
10. Скількома способами можна записати дату в ОДС?
11. Який тип речень найбільш поширений в ОДС? Чому?
12. Що називають документом і які його функції?
13. Розмежуйте поняття «бланк» і «формуляр».
14. Розмежуйте поняття «штамп» і «печатка».
15. Які документи зараховують до особистих офіційних і чому?
16. Чи є відмінність у реквізитах доручення й розписки?
17. Які документи називають кадрово-контрактними?
18. Чим відрізняється резюме від автобіографії?
19. Що є підставою для об’єднання довідково-інформаційних документів в одну групу?
20. Чим відрізняються пояснювальна, доповідна, службова записка, рапорт?
21. Що обов’язково має містити довідка?
22. Назвіть основні правила скорочування слів в українському діловому мовленні.
23. Який документ називають службовим листом?
24. Назвіть обов’язкові реквізити листа.
25. У чому полягає етикет службового листування? Наведіть приклади етикетних формул.
26. Розкажіть про стратегії й принципи ведення перемовин.
27. Дайте визначення зборів. Чим збори відрізняються від наради?
28. Назвіть і схарактеризуйте типи ділових нарад.
29. Розмежуйте поняття «дискусія», «полеміка», «дебати».
30. Назвіть правила ефективної дискусії.

**Базова література**

1. Зубков М.Г. Сучасна українська ділова мова / М. Зубков. – 8-тє вид., випр. – Х. : СПД ФО Співак Т.К., 2006. – С. 18–62, 77–133.
2. Мацюк З. Українська мова професійного спрямування / З. Мацюк, Н. Станкевич. – К. : Каравела, 2008. – С. 45–51, 225–272.
3. Мозговий В.І. Українська мова у професійному спілкуванні. Модульний курс : навч. посіб. / В.І. Мозговий. – Вид. 3-є, переробл. та доп. – К. : Центр учбової літератури, 2008. – С. 120, 134–135, 170–172, 457–486.
4. Пентилюк М.І. Ділове спілкування та культура мовлення : навч. посіб. / М.І. Пентилюк, І. І. Марунич, І.В. Гайдаєнко. – К. : Центр навчальної літератури, 2010. – С.  166–210.
5. Шевчук С.В. Українська мова за професійним спрямуванням : підручник / С.В. Шевчук, І.В.Клименко. – К. : Алерта, 2012. – С. 109–118, 238–255, 265–299, 315–349, 361–381, 389–482.

#### Контрольна робота

#### за змістовим модулем «Офіційно-діловий стиль.

#### Ділові папери як засіб писемної професійної комунікації»

***А. Перевірка рівня засвоєння теоретичного матеріалу (40 балів)***

**1. Запишіть речення повністю, давши визначення науковому поняттю (18 балів):**

**1.1.** Розрізняють такі підстилі офіційно-ділового стилю: … .

**1.2.** … – мовний засіб, стандартний (фразеологічний) зворот, регулярно повторюваний у певних умовах і контекстах, наприклад: … .

**1.3.** … – **це стерті, колись образні вислови, зайві слова, неточні вислови, безконечні, стилістично не вмотивовані словесні повтори, які створюють негативний і стилістико-смисловий ефект**.

**1.4.** У звертаннях, що складаються з загальної назви та імені, у форму кличного відмінка ставлять … .

**1.5.** У звертаннях, що складаються з двох загальних назв, у форму кличного відмінка ставлять … .

**1.6.** На синтаксичному рівні специфікою офіційно-ділового стилю є використання таких речень: … .

**1.7.** Кожний документ складається з окремих елементів – …, наприклад: … .

**1.8.** … називають бланком.

**1.9.** Штамп – це … .

**2.Виконайте тестові завдання (22 бали):**

**2.1.** **До основних функційних стилів традиційно зараховують:**

**А.** книжний, науковий, офіційно-діловий, публіцистичний, розмовний

**Б.** офіційно-діловий, науковий, публіцистичний, художній, роз­мовний

**В.** роз­мовний, офіційно-діловий, науковий, публіцистичний, художній, епістолярний

**Г.** роз­мовний, офіційно-діловий, науковий, публіцистичний, книжний, епістолярний, конфесійний

**2.2.** **Установіть відповідність функційного стилю і сфери його вживання в професійному мовленні:**

**А.** офіційно-діловий **1.** навчання, науково-технічне виробництво

**Б.** науковий **2.** сфера ділових паперів, наради, переговори

**В.** розмовний **3.** з’ясування виробничих стосунків

**2.3.** **Ознаки офіційно-ділового стилю неправильно визначено в рядках:**

**А.** виразна логізація викладу, поділ на певні частини (параграфи, пункти, підпункти), майже цілковита відсутність емоційності та образності

**Б.** синтез логізації та образності мовного вираження; документально-фактологічна точність

**В.** точність та ясність у поєднанні з лаконічністю й послідовністю викладу фактів; документальність

**Г.** точність, виразна логізація викладу, офіційність, відсутність індивідуальних авторських рис

**Ґ.** динамічність; актуалізація сучасності; політична, суспільна, морально-етична оцінка

**2.4.** **До жанрів офіційно-ділового стилю зараховують:**

**А.** інструкцію, комюніке, ноту, статут

**Б.** довідник, словник, тези, реферат

**В.** есе, газетну статтю, аналітичний огляд, телевізійні новини

**Г.** епопею, нарис, мелодраму, усмішку

**Ґ.** збори, переговори, діловий прийом, нараду

**2.5.** **До лексичних особливостей офіційно-ділового стилю зараховують:**

**А.** використовування суспільно-політичної та адмі­ністративно-канцелярської термінології

**Б.** уживання фразеологізмів, тропів і стилістичних фігур

**В.** велика кількість термінів та іншомовних слів, наявність неологізмів

**Г.**обов'язкова відсутність будь-якої авторської мовної інди­відуальності та емоційно-експресивної лексики

**Ґ.** використовування суспільно-політичної лексики, політичних закликів, гасел

**2.6.** **На відміну від мовного штампа, мовні кліше є:**

**А.** негативним мовним явищем

**Б.** конструктивними одиницями мовлення

**В.** стилістичною фігурою

**Г.** явищем, якого треба позбавлятися в мовленні

**2.7.** **Яких іменників потрібно уникати в діловому мовленні?**

**А.** збірних і речовинних іменників, власних назв

**Б.** іменниківу формі жіночого роду

**В.** іменниківу формі кличного відмінка

**Г.** із розмовного стилю, із суфіксами зменшеності чи збільшеності

**2.8. Документ – це:**

**А.** письмове повідомлення, за яким організація чи окрема особа надає право іншій особі від її імені здійснювати певні юридичні чинності.

**Б.** основний вид писемного ділового мовлення, що є засобом фіксації на спеціальному матеріалі інформації про факти, події, явища.

**В.** повідомлення в усній формі, у якому викладається певне прохання.

**Г.** упорядкований в алфавітному чи тематичному порядку список заголовних слів, лексикографічно опрацьованих.

**2.9. Документознавство – це:**

**А.** комплексна наука про документ і документально-комунікативну діяльність, що досліджує документ як джерело ін­формації та засіб соціальної комунікації, вивчає в історичному, сучасному й прогностичному аспектах процеси створення, розповсюдження й використання документованих джерел інформа­ції в суспільстві.

**Б.** окремі документи та їх сукупність у суспільстві, яка складається з багатьох різновидів, що включають окремі жанри й форми документів, а також системи й підсистеми документації.

**В.** створення наукового знання про документ і закономірності створення й функціювання документів у суспільстві, у єдності їх інформаційної та матеріальної складових.

**Г.** рух документів в установі від моменту їх створення або одержання до моменту передачі на зберігання до архіву.

***Б. Перевірка рівня сформованості практичних умінь і навичок (60 балів)***

**3. Виконайте тестові завдання (20 балів):**

**3.1. Серед наведених речень визначте такі, що не належать до офіційно-ділового стилю:**

**А.** Писемне мовлення – переважно монологічне, має свої лексичні й стилістичні особливості, відповідну граматичну будову.

**Г.** Мовні штампи трапляються на всіх рівнях мовлення – фонологічному, лексико-фразеологічному, граматичному.

**Б.** Вельмишановний Олександре Глібовичу! Запрошуємо Вас на святкування Дня міста.

**В.** Позовні вимоги мотивовані тим, що підрядник не виконав частину передбачених договором робіт у встановлений термін.

**Г.** Директорові ПП «Оксамит» М. Огієнкові робочого цеху №2 Миколи Максименка.

**3.2. Укажіть правильні мовні кліше:**

**А.** Економічні стосунки.

**Б.** Економічні взаємини.

**В**. Економічні відносини.

**Г.** Економічні відношення.

**Ґ.** Прийняти міри.

**Д.** Вжити заходів.

**Е.** Вжити заходи.

**Є.** Приймати заходи

**3.3. Виберіть правильні варіанти словосполук.**

**А.** Підписання документа.

**В.** Підписання документу.

**Б.** Старший лаборант Д. Горбушина.

**Г.** Старша лаборантка Д. Горбушина.

**Ґ.** Починаючи з листопада 2020 року.

**Д.** Починаючи з листопаду 2020 року.

**Е.** Прочинаючи з листопада місяця 2020 року.

**Є.** Завідувач кафедри Р. Гладкова.

**Ж.** Завідувач кафедрою Р. Гладкова.

**З.** Завідувачка кафедри Р. Гладкова.

**И.** Завідувачка кафедрою Р. Гладкова.

**3.4. Визначте зразок офіційно-ділового мовлення, у якому не допущено помилки.**

**А.** Таке рішення виявилось найбільш успішним ніж інші.

**Б.** Таке рішення виявилось успішнішим за інші.

**В.** Таке рішення виявилось більш успішнішим, ніж ми очікували.

**Г.** Таке рішення виявилось самим успішним з-поміж запропонованих.

**Ґ.** Таке рішення виявилось більш успішнішим за інші.

**3.5. У яких реченнях офіційно-ділового стилю порушено синтаксичну норму?**

**А.** Шість студентів склали іспит достроково.

**Б.** Двадцять шість студентів узяли участь у конкурсі.

**В.** Двадцять один студент узяли участь у конкурсі.

**Г.** До акції приєднався триста один студент.

**Ґ.** З’ясувавши завдання, починайте працювати.

**Д.** З’ясувавши завдання, оголошено загальні результати;

**Е.** З’ясувавши завдання, пройдіть тест за 30 хв.

**Є.** Рівень поінформованості – середній, бо оприлюднення наказу здійснено лише на офіційному вебсайті Мінрегіону.

**Ж.** Рівень поінформованості – середній, тому що наказ оприлюднено лише на офіційному вебсайті Мінрегіону.

**З.** Рівень поінформованості – середній, оскільки оприлюднення наказу здійснено лише на офіційному вебсайті Мінрегіону.

**3.6. Серед наведених тверджень виберіть неправильне.**

**А.** Слова не скорочують на голосну, якщо вона не початкова в слові, і на знак м’якшення.

**Б.** При збігу двох однакових приголосних скорочувати треба після другого приголосного.

**В.** Абревіація – це утворення складних іменників поєднанням двох і більше усічених основ.

**Г.**Скорочення слова до однієї початкової літери можливе тільки для загальноприйнятих скорочень: *р. (рік), м. (місто), с. (сторінка)* та ін.

**Ґ.** Скорочення ***грн, смт,*** ***млн, млрд, трлн*** пишуть без крапки.

**3.7. Установіть відповідність реквізиту документа до правила його оформлення:**

|  |  |
| --- | --- |
| **1.** Печатка**2.** Гриф затвердження**3.** Дата**4.** Підпис |  **А.** На бланках ставлять у лівій верхній частині разом із індексом, не на бланках – під текстом зліва. **Б.** У закладах вищої освіти та академічних наукових установах у назвах посад указують науковий ступінь і наукове звання (доцент, кандидат філологічних наук тощо) **В.** Проставляють так, щоб захопити останні кілька літер найменування посади особи, яка підписала документ. **Г.** Слово ЗАТВЕРДЖУЮ пишуть великими літерами без лапок.  **Ґ.** Розташовують у верхньому лівому кутку, оформлюють відповід­но до поштових правил. |

**4. Запишіть слова у дві колонки – «РАЗОМ» або «З ДЕФІСОМ» (15 балів)**: *веб/ресурс, купівля/продаж, відео/заняття, бізнес/проєкт, епідем/ситуація, е/декларація, еко/продукція, піар/кампанія, преміум/клас, топ/менеджер, секретар/друкарка, міні/диск, віце/прем’єр, екс/міністр, статус/кво.*

**5. Запишіть 5 абревіатур, що використовують у текстах за Вашим фахом (5 балів).**

**6. Запишіть скорочення поданих слів (10 балів)**: *гривня, виконувач обов’язків, доктор психологічних наук, кандидат педагогічних наук, громадянин, рік народження, селище міського типу, провулок, проспект, площа.*

**7. Перекладіть мовні кліше українською, уникаючи калькування (10 балів):** *текучесть кадров, сеть предприятий, круглый год, на протяжении года, область науки, денежные средства, выписка из протокола, заказное письмо, ввести закон в силу, вы правы.*

**Змістовий модуль 4**

**Науковий стиль і засоби його реалізації у фаховій діяльності**

#### Лекція №4

#### Наукова комунікація як складник фахової діяльності

**План**

1. Науковий стиль мовлення, його ознаки (основна функція, обставини мовлення, сфера вживання, загальні (стильові) ознаки, форми й жанри).

2. Мовні ознаки наукового стилю (фонологічний, лексико-фразеологічний, граматичний рівні).

3. Підстилі наукового стилю (власне-науковий, науково-навчальний, науково-популярний).

4. Основні особливості й структура наукового тексту (функції, тип мовлення, констатація й міркування, композиційна структура, види оброблення наукової інформації у ЗВО).

**Література**

1. Єрмоленко С. Я. Науковий стиль / С. Я. Єрмоленко // Українська мова : енциклопедія. – 3‑тє вид., змін, і допов. – К., 2007. – С 421 – 422.
2. Мацько Л. І. Українська наукова мова (теорія і практика) : навч. посіб. / Л. І. Мацько, Г. О. Денискіна. – Тернопіль : Підручники і посібники, 2011. – 272 с.
3. Онуфрієнко Г.С. Науковий стиль української мови : навчальний посібник з алґоритмічними приписами / Галина Онуфрієнко. – 2-ге вид. перероб. та доп. – К. : Центр учбової літератури, 2009. – С. 32–34, 92–94, 123–125, 130–133, 184–189, 254–255, 292–297.
4. Семеног О. М. Культура наукової української мови : навч. посіб. / О. М. Семеног. – К. : ВЦ «Академія», 2010. – 216 с.
5. Сурмін Ю. П. Наукові тексти: специфіка, підготовка та презентація : навч.-метод. посіб. / Ю. П. Сурмін. – К. : НАДУ, 2008. – 184 с.

**Науковий стиль мовлення, його ознаки**

(основна функція, обставини мовлення, сфера вживання,

загальні (стильові) ознаки, форми й жанри)

Під час будь-якої професійної діяльності виникає необхідність систематизувати знання, повідомляти про результати досліджень, роз’яснювати явища, пояснювати специфіку виконуваної роботи, навчати або навчатися професійним основам чи тонкощам. Цей **різновид мети професійного спілкування** вимагає добору відповідних мовних засобів (фонологічних, лексико-фразеологічних, граматичних), тобто кожен фахівець послуговується засобами наукового функційного стилю мовлення.

**Науковий стиль –** функційний різновид літературної мови, що використовують із пізнавально-інформативною **метою** в галузях освіти й науки, а також під час професійної діяльності.

**Основна функція:** з’ясування, повідомлення, доведення наукових теорій, явищ, знань. При цьому в науковій мові реалізуються такі ***функції мови***: комунікативна (передавання спеціальної інформації), когнітивна (гносеологічна, пізнавальна; отримання нового знання), епістемічна (збереження й передавання знань).

**Обставини мовлення:** передавання наукової інформації різним верствам суспільства під час навчання, професійної діяльності.

**Сфера вживання:** наукова й науково-просвітницька діяльність, професійна діяльність, освіта.

Функція, обставини й сфера вживання наукового мовлення зумовлюють такі **загальні (стильові) ознаки**:

* інформативність;
* об’єктивність і несуперечлива аргументація;
* точність, однозначність (не допускається різнотлумачення);
* виразна логічність;
* послідовність;
* зрозумілість (визначається віковими особливостями й професійною підготовленістю аудиторії, так, підручник для середньої школи має бути зрозумілим школярам 5–9 класів, наукова стаття з певної галузі – фахівцям у цій галузі);
* абстрагованість та узагальненість;
* лаконічність;
* певна стандартизація (однотипна структура творів одного жанру – курсових робіт, наукових статей, дисертацій тощо);
* переконливість, доказовість (наявність аргументації, пояснення причиново-наслідкових відношень);
* аналіз і синтез;
* висновки;
* попереднє обдумування висловлювання;
* прихована емоційність, безобразність, відсутність індивідуальних авторських рис.

Як бачимо, загальні ознаки наукового стилю багато в чому збігаються з ознаками ОДС (об’єктивність, логічність, послідовність, точність тощо), тому й на мовних рівнях ці стилі мають спільні ознаки.

Основною (первинною й традиційною) формою реалізації наукового стилю є **писемна**, проте з підвищенням ролі науки в суспільстві, розширенням наукових контактів, розвитком засобів масової комунікації зростає роль усної форми спілкування. Залежно від форми розрізняють такі **жанри** наукового стилю:

|  |  |
| --- | --- |
| ***Усна форма наукового стилю*** | ***Писемна форма наукового стилю*** |
| *Власне усні жанри:*наукова дискусія, науковий диспут, відповіді на питання під час обговорення наукової роботи;*усні вислови, основані на попередньо записаних текстах:*виступ під час захисту наукової роботи,доповідь на конференції, симпозіумі, науково-популярні доповідь, виступ, повідомлення | Анотація, відгук, рецензія; план, тези, конспект; енциклопедія, словник; реферат (навчальний), курсова робота, випускна робота; тези наукової доповіді, реферат (науковий), наукова стаття, дисертація, монографія; лекція, навчальний посібник, підручник; науково-популярна лекція, науково-популярна стаття, тези науково-популярної доповіді, науково-популярний нарис, науково-популярна книга |

За ступенем узагальнення розрізняють первинні й вторинні жанри. До ***первинних***, тобто оригінальних творів дослідницького характеру, зараховують наукові роботи, метою яких є передавання наукових відомостей, отриманих у процесі наукових досліджень (наприклад, монографія чи стаття). До ***вторинних*** – створені на основі вже наявних наукових текстів із метою опису їхнього змісту (реферат, конспект, анотація, відгук, рецензія, тези).

В останні двоє десятиріч відбувається інтенсивний розвиток ***електронних жанрових різновидів*** наукової статті та монографії, який значно розширює їхні можливості й дозволяє *унаочнено-інтерактивно* показувати, наприклад, зміст, структуру та науковий контекст. Уже окреслюють напрям еволюції первинних наукових жанрів, яка спрямовується від традиційних, *оригінальних* форматів (наприклад, паперової статті) через утворення *гібридних* жанрових різновидів (електронних варіантів статей з деякими додатковими можливостями) до *жанрів-медіумів* (від англ. *medium* – середовище), або *футур-жанрів*, що функціюють у спільних відкритих комунікативних просторах.

За формою жанри наукового мовлення поділяють на великі й малі. До ***великих*** жанрів належать дисертації, енциклопедії, монографії, довідники, навчальні посібники, до ***малих*** – наукові статті, реферати, анотації, тези, огляди, рецензії.

**Мовні ознаки наукового стилю**

(фонологічний, лексико-фразеологічний, граматичний рівні)

На **фонологічному рівні** наукового стилю зрозумілість, точність, однозначність реалізуються завдяки ***чіткій дикції***, ***нормативній вимові***, ***помірній гучності***, ***розміреному й уповільненому темпу***, ***спокійному та ввічливому тонові***.

Крім того, ***логічне наголошування*** й ***правильне інтонування*** сприяють логічності й переконливості наукового мовлення.

Основною особливістю **лексико-фразеологічного рівня** наукового стилю є використання великої кількості ***термінів***, що надає текстам інформативності, точності й однозначності, абстрагованості, доказовості.

Абстрагованості й узагальненості також досягають уживанням ***абстрактної лексики***, ***слів, що виражають узагальнені поняття***. Оскільки багато термінів і слів на позначення абстрактних понять є запозиченнями, у наукових текстах може виявитися значна кількість запозиченої лексики. Варто пам’ятати, що загалом в українській мові всього 10–15 % запозичених слів, а останні тенденції її розвитку вказують на реабілітацію й зміцнення питомого (успадкованого, корінного) словникового фонду. Тому навіть у науковому тексті не слід перевищувати кількість запозичень над кількістю питомих слів, а за умови вибору необхідно віддавати перевагу саме українськомовним термінам й абстрактним словам.

Точність залежить від вибору слова чи вислову, а також від уміння мовця зіставляти слово й поняття. Крім функціювання термінів, точність та однозначність забезпечують такі засоби:

* уживання ***однозначних слів*** і ***слів у прямому значенні***,
* ***розмежування значень*** багатозначного слова, синонімів, омонімів, паронімів,
* ***обмеження синонімічних замін***.

Використання ***прізвищ авторів***, ***власних назв***, ***цифрових даних***, ***зносок***, ***цитат***, ***покликань***, а також наявність ***схем, таблиць, графіків, діаграм, карт, систем математичних, фізичних, хімічних та інших знаків і позначок*** аргументують наукові положення й підсилюють інформативність, об’єктивність і достовірність висловленого. Крім того, можуть застосовуватися номенклатурні назви, процедурна лексика (але в меншій кількості, ніж в ОДС).

У наукових текстах регулярно відтворюють ***наукові фразеологізми – мовні кліше*** (*досягнення мети передбачає вирішення таких завдань:…, дійти висновків, мати значення, йдеться про…, узагальнюючи викладене, необхідно зазначити, на нашу думку, за нашими спостереженнями* тощо), що надають мовленню стандартизованості, а відповідно до значення – узагальненості, послідовності, логічності, доказовості.

Зрозумілості наукового тексту досягають добором лексико-фразеологічних засобів, що відповідають віковим особливостям і професійній підготовленості аудиторії, а також ***повтором домінантних, ключових і наскрізних слів***.

Такі загальні ознаки наукового стилю, як прихована емоційність, безобразність, узагальненість авторства спричиняють ***відсутність*** емоційно-експресивної лексики, а також розмовно-побутових і народнопоетичних фразеологізмів. Зауважимо, що автори мають право вводити власні терміни (авторські неологізми), але тільки з виваженим, об’єктивним обґрунтуванням.

З метою дотримання об’єктивності ***не вживають*** слів зниженого плану (розмовно-просторічної лексики, фамільярних і грубих слів, вульгаризмів), а також соціальних і територіальних діалектизмів.

На **граматичному рівні** реалізуються всі загальні ознаки наукового стилю.

Із морфологічних засобів найбільш характерними є такі:

* ***іменний характер тексту***, широке використання іменників і прикметників (особливо у складі термінів), що надає не динамічності, а статичності, отже – точності, абстрагованості й узагальненості; узагалі, більшою мірою переважають іменники, дієслова, прикметники, меншою – займенники та частки;
* часте вживання ***віддієслівних іменників***, викликане прагненням до об’єктивності та узагальнення;
* застосування форми ***авторського «ми»*** надає абстрагованості й об’єктивності. Слід пам’ятати: якщо дослідження не представляє особливого наукового інтересу, авторське «ми» створює атмосферу авторської величі – тому замість особових речень із займенниками першої особи варто послуговуватися неозначено-особовими або безособовими реченнями;
* однозначні числа, що не мають посилань на одиницю вимірювання, записують словами (***числівниками***); складні й складені кількісні та дробові числівники позначають цифрами (але читають словами);
* використання ***безособових форм*** ***дієслова***, ***інфінітивів***, а також ***позачасових форм***, зокрема теперішнього часу постійної дії, абстрактного теперішнього часу або абстрактного майбутнього часу (*Вода кипить за температури 100°С; У металі почнуть індукуватись вихрові струми, які також будуть змінюватись*) та дієслів третьої особи множини в неозначено-особовому значенні (*Іменником називають самостійну частину мови, що відповідає…; До однозначних зараховують такі групи слів:…*) реалізує об’єктивність, узагальненість;
* часте вживання ***складених прийменників*** (*у сукупності з, з метою, у зв’язку з, незважаючи на* тощо).

Структура словосполучень і речень повинна відповідати загальним ознакам наукового стилю – інформативності, об’єктивності й несуперечливій аргументації, точності та недопущенню різнотлумачення, логічності, послідовності, зрозумілості, певній лаконічності, переконливості й доказовості. Тобто науковий синтаксис відзначається строгою логічністю, книжністю й має такі особливості:

* ***прямий порядок слів*** (переважає) надає логічності, послідовності, об’єктивності. Відхилення можливі, а іноді навіть є нормою, наприклад, у ботанічних термінах: *берізка польова, барвінок малий*;
* переважання ***розповідних неокличних речень***, уникнення питальних, спонукальних й окличних речень;
* граматична повнота висловлювання, тобто вживання ***повних***, переважно ***складних сполучникових речень***, оскільки сполучники дають змогу членувати зміст і чіткіше передати смислові й логічні зв’язки між частинами змісту та речення;
* тяжіння до ***складних синтаксичних конструкцій***, зокрема до складнопідрядних речень із кількома предикативними частинами; взагалі переважання ***складнопідрядних речень*** над складносурядними;
* часте вживання ***неозначено-особових***, ***узагальнено-особових*** і ***безособових речень***, оскільки у виведенні зі структури речення суб’єкта дії й зосередженні уваги на самій дії виражається узагальнена відстороненість;
* широке використання ***дієприслівникового*** та ***дієприкметникового*** ***зворотів***, а також ***вставних слів***, які підсумовують сказане (*отже, таким чином*) або пов’язують його з наступним викладом (*по-перше, по-друге, проте, наприклад*), що сприяє логічності й послідовності;
* ***неприпустимість*** багатослів’я та «водянистості» речень, розтягнутості, повторюваності, другорядності, задовгих речень тощо.

***Членуванням тексту*** на абзаци відповідно до тем, підтем і сегментів думки досягають точності й зрозумілості.

**Підстилі наукового стилю**

(власне-науковий, науково-навчальний, науково-популярний)

Науковий стиль має 3 різновиди (підстилі): власне-науковий, науково-популярний (жанри: нарис, науково-популярна стаття, науково-популярна лекція, науково-популярна доповідь та ін.), науково-навчальний (навчальний посібник, підручник, навчальна лекція, навчальний реферат).

Кожен із трьох підстилів має: – своє конкретне завдання, – свого адресата, – свій набір виражальних засобів, – свої способи їхньої організації. Зберігаючи основні ознаки стилю, кожен із підстилів і жанрів характеризується своїми особливостями використання мовних засобів.

**Власне-науковий підстиль** обслуговує вчених, фахівців, покликаний об’єктивувати наукові відомості й кінцеві результати аналітико-синтетичної переробки даних. У цьому підстилі найбільш повно й чітко виявляються всі загальні та мовні особливості наукового стилю. Зокрема, він насичений термінами (часто без дефініцій), запозиченнями, тематично однорідними словами, графічними й цифровими даними, цитатами та покликаннями, відзначається строгою логічністю та книжністю синтаксису. Реалізується в таких жанрах: монографія, дисертація, наукова стаття, тези, науковий реферат, енциклопедія, довідник, словник, наукова дискусія, науковий диспут тощо.

**Науково-навчальний підстиль** виконує специфічну функцію – навчальну й має за мету активізувати логічне мислення читача (слухача). За повнотою виявлення загальних і мовних ознак наукового стилю він посідає проміжне місце між власне-науковим і науково-популярним підстилями. Від першого його відрізняє спрямованість на більшу доступність інформації, обсяг якої визначає навчальна програма, а отже, спрощена система доведень, програмовість і менша кількість термінів, їхнє поступове, послідовне введення, менша докладність у покликаннях на джерела, трохи менша строгість викладення. Від другого – менша художність, більша послідовність у викладенні матеріалу, строгість. Реалізується цей підстиль у таких жанрах: навчальний посібник, підручник, навчальна лекція, навчальний реферат. Навчальні підручники для учнів школи, особливо для учнів молодших класів, мають мету, функцію й деякі особливості (спрощену систему доведень, програмовість і невелику кількість термінів, їхнє поступове, послідовне введення) науково-навчального підстилю, а мовні особливості – науково-популярного, тому цю літературу інколи зараховують до науково-популярної.

Науково-навчальний підстиль сформувався на кінець ХІХ – початок ХХ століття (його створювали такі видатні вчені, як І. Франко, М. Драгоманов, С. Подолинський, К. Михальчук, А. Кримський, В. Гнатюк, І. Верхратський, І. Свєнціцький, М. Сумцов та ін.). У той час українська мова вже мала терміносистеми з багатьох галузей знання. Були вироблені загальнонаукові терміни: *абстракція, агент, аналіз, аргументація, аспект, генетичний, дослід, принцип, проблема, процес, розвідка, синтез, система, твір, теорія, форма* та ін.

Нагадаємо, що розрізнення підручника й навчального посібника – двох основних жанрів науково-навчального підстилю – стосується способів подавання матеріалу та мовного викладення. Підручник подає весь обов’язковий зміст навчального курсу. У навчальному посібнику можуть розглядати не всі розділи або проблеми, а тільки ті, що, на думку автора, потребують особливої уваги, або, навпаки, можуть подавати матеріал ширше. Посібник може містити, крім основних або й без них, додаткові відомості, він може бути вільнішим, емоційнішим, суб’єктивно-авторським. Часто навчальний посібник є першою спробою підручника й у наступних виданнях «переростає» в нього.

**Науково-популярний підстиль** у доступній формі знайомить масову аудиторію (нефахівців) із досягненнями науки й техніки, зацікавлює, залучає до активної діяльності в тій чи тій галузі, має за мету широке пропагування досягнень науки. Уся увага автора спрямована на те, щоб подати матеріал зрозуміло, тому викладення матеріалу будується від простого до складного, від добре відомого до нового. За мовним оформленням цей підстиль близький до художнього й публіцистичного стилів.

Для науково-популярного підстилю характерними є такі ознаки:

1) інформацію подають вибірково, не в повному обсязі, без аргументації;

2) якщо читач має певну підготовку, науковість викладення може переважати над популярністю;

3) терміни подають вибірково, спираючись на обізнаність аудиторії, часто пояснюють;

4) наявна образність, емоційність (експресія): використовують слова в переносному значенні, художні тропи (епітети, метафори, порівняння, образні перифрази), фразеологізми. Специфіка образності полягає в тому, що вона насамперед апелює до інтелекту читача, а потім – до його фантазії;

6) широке ілюстрування висловлюваних положень конкретним матеріалом;

7) найбільшого поширення набувають прості речення неускладненої будови. Складні речення, які трапляються, характеризуються незначною розгалуженістю складових частин. Це пояснюється тим, що в науково-популярній мові послаблена функція доказовості, положення часто подають як аксіому, без доведення, унаслідок чого зникає необхідність їхнього обґрунтування. Короткі неускладнені речення роблять викладення легшим для сприймання, доступнішим.

Учені зазначають, що в другій половині ХIХ століття між власне-науковим і науково-популярним текстами не було суттєвої різниці. Науково-популярні твори були, по суті, на той час єдино можливими, вони мали вимушений характер, що пояснювалося відсутністю сформованого наукового стилю. У наш час популярна форма наукового твору є вторинною, бо їй передує власне наукова форма, що стала надто вузькоспеціалізованою, передбачає складність термінології, специфіку об’єктів досліджень, зрозумілу лише фахівцеві.

**Основні особливості й структура наукового тексту**

(функції, тип мовлення, констатація й міркування, композиційна структура,

види оброблення наукової інформації у ВНЗ)

Основною одиницею наукового стилю є текст. Розглянемо основні особливості наукового тексту.

* 1. Від якості наукового тексту може залежати його сприйняття науковим співтовариством, вплив цього дослідження на процес розвитку науки. Тому виокремлюють дві найважливіші функції наукового тексту – ***викладення змісту*** ***наукового дослідження*** та його ***презентація***. Перша функція ставить до тексту вимогу точного подання усіх складових дослідження – від постановки завдань до результатів їхнього вирішення, друга передбачає певну привабливість тексту для людей, що могли би ним зацікавитися.
	2. Науковий текст має бути ***цілісним і зв’язним***, що виражається єдністю й відповідністю теми, мети, завдань, висновків.
	3. Науковий текст написаний ***мовою*** тієї ***галузі науки***, яку він відображає. Тому цілком природно, що він може бути незрозумілим або не зовсім зрозумілим для непрофесіонала.
	4. ***Жанровість***: структура й мовне оформлення наукового тексту цілком залежать від його жанру.
	5. За типом мовлення сучасні наукові тексти є ***монологічними***.
	6. Усі наукові тексти поділяють на ***констатації*** й ***міркування***. Текст-констатація містить результат ознайомлення з предметом думки, фіксує безсумнівність чого-небудь. У тексті-міркуванні одні думки логічно випливають з інших, деякі ставляться під сумнів, дається їхня оцінка, висуваються припущення.
	7. ***Чітка композиційна структура тексту*** виявляється в тричастинній його композиції – вступі, основній частині, висновках, а також у послідовному поділі на розділи, підрозділи, пункти, підпункти, абзаци з застосуванням цифрової нумерації (усередині тексту можливі маркери списку «літера» й «тире»).

За найбільш загального підходу **структура наукового тексту** містить ***три частини***: постановочну (ВСТУП), дослідницьку (основна частина) та заключну (ВИСНОВКИ).

У *постановочній частині тексту* визначають проблему, мету й завдання, гіпотези та методи дослідження, а також виявляють зв'язок дослідження з іншими дослідженнями.

*Дослідницька частина* тексту дає опис проведеного дослідження й отриманих результатів.

У *заключній частині тексту* роблять висновки й дають рекомендації для проведення подальших наукових досліджень і використання результатів у практичному житті.

У вищих навчальних закладах застосовують такі основні **види оброблення наукової інформації**: план, тези, конспект; реферат; стаття; курсова робота, випускна робота; анотація, відгук, рецензія;

***План*** – це короткий перелік проблем, досліджуваних у науковому тексті. За допомогою плану узагальнюють і «згортають» інформацію наукового джерела, а потім за ним розкривають зміст тексту.

***Тези*** – короткий виклад основних положень доповіді, наукової статті. Вони узагальнюють матеріал, дають основу для написання реферату, статті, курсової або випускної роботи. Можуть мати вигляд короткої форми презентації результатів наукових досліджень під час виступу на науковій конференції або у пресі.

***Конспект*** – стислий написаний виклад змісту чого-небудь, складається з плану й тез, доповнених фактичним матеріалом, що в сукупності є коротким письмовим викладом змісту книжки, статті, лекції тощо.

***Реферат*** – стислий виклад змісту первинного наукового документа з основними фактичними відомостями й висновками та без інтерпретації чи критики.

***Стаття*** – первинний науковий текст, у якому подано відомості, отримані під час самостійного наукового дослідження. Статтю укладають із метою популяризації й апробації наукових результатів свого дослідження.

***Курсова робота*** – перше самостійне навчально-наукове дослідження студента, що виконується з певного навчального курсу або з окремих його розділів. Матеріали курсової роботи можуть бути використані для подальшої дослідницької діяльності.

***Випускна робота*** – самостійне навчально-наукове дослідження студента, у практичних результатах якого можуть бути зацікавлені установи, організації, підприємства. Виконується на завершальному етапі навчання з метою одержання ступеня вищої освіти «бакалавр» або «магістр». Курсові й випускні роботи завершуються публічним захистом.

***Анотація*** – стисла характеристика твору друку щодо змісту, призначення, виду, форми й інших особливостей; є складовою частиною наукової статті. Виконує дві основні функції: інформативну; пошукову (анотацію використовують в інформаційно-пошукових, зокрема, автоматизованих системах, для пошуку конкретних документів).

***Відгук*** – стисла форма письмової оцінки виконаної випускної наукової роботи. Відгук складає науковий керівник роботи, зосереджуючи увагу на її готовності до захисту.

***Рецензія*** – критичний відгук (містить аналіз і оцінку) рецензента про випускну роботу. Об’єктом оцінювання є повнота, глибина, всебічність розкриття теми; новизна й актуальність поставлених завдань і проблем; коректність аргументації та системи доказів; достовірність результатів; переконливість висновків.

#### Лекція №5

#### Термінологія як система.

#### Теоретичні засади термінознавства й лексикографії

**План**

1. Термінологія як сукупність термінів певної мови. Розрізнення понять «термінознавство», «термінологія», «терміносистема». Актуальність вивчення проблем термінознавства.
2. Термін і його ознаки: системність, наявність дефініції, точність, тенденція до однозначності, відсутність синонімів та антонімів, а також стилістична нейтральність, відсутність експресивності, образності, суб'єктивно-оцінних відтінків, інтернаціональний характер, стислість, здатність утворювати похідні.
3. Типи термінів: за ступенем спеціалізації значення; за (структурними) моделями; за формальною структурою; за походженням (загальнонаукова, міжгалузева і вузькоспеціальна термінологія; одно-, дво-, три й багатокомпонентні терміни; терміни – кореневі слова, терміни – похідні слова, терміни – складні слова, терміни-словосполучення, терміни-абревіатури, терміни – символо-слова, терміни – моделе-слова; питома й запозичена термінна лексика).
4. Правила вживання українських термінів.
5. Номенклатурні назви й професіоналізми.
6. Лексикографія та термінографія. Поняття стандартизації термінології, кодифікації термінів.

**Література**

1. Архів [Вісника НУ «Львівська політехніка» : Серія «Проблеми української термінології»] [Електронний ресурс] // Технічний комітет стандартизації науково-технічної термінології (ТК СНТТ). – Режим доступу: <http://tc.terminology.lp.edu.ua/TK_archive.htm>. – Назва з екрану.
2. Мацюк З. Українська мова професійного спілкування : навч. посіб. / З. Мацюк, Н. Станкевич. – К. : Каравела, 2005. – С. 61–80, 131–143.
3. Микитюк О. До унормування наукових назв «термінний – термінологічний», «синонімний – синонімічний – синонімічний» / О. Микитюк // Вісник: Проблеми української термінології. Матеріали 5-ї Міжн. наук. конф. – Львів, 1998. – № 336. – С. 61–62.
4. Новий російсько-український політехнічний словник=Новый русско-украинский политехнический словарь : 100000 термінів і термінів-словосполучень / М. Зубков (уклад.). – Х. : Гриф, 2005. – 952 с.
5. Онуфрієнко Г.С. Науковий стиль української мови : навчальний посібник з алґоритмічними приписами / Галина Онуфрієнко. – 2-ге вид. перероб. та доп. – К. : Центр учбової літератури, 2009. – С. 57–67, 94–103.
6. Панько Т.І. Українське термінознавство / Т.І. Панько, І.М. Кочан, Г.П. Мацюк. – Львів, 1994. – 216 с.

**Термінологія як сукупність термінів певної мови**

Розрізнення понять «термінознавство», «термінологія», «терміносистема».

Актуальність вивчення проблем термінознавства

Термінна лексика, або термінологія,– один зі стрижневих лексичних компонентів таких функційних стилів, як науковий, офіційно-діловий і публіцистичний. Причому це не хаотична множина слів, а організована на логічному й мовному рівнях система спеціальних назв.

 **Системність термінології** зумовлена двома типами зв’язків:

* 1. логічними зв’язками (якщо між поняттями певної науки існують системні логічні зв’язки − а вони є в кожній науці, − то терміни, які називають ці поняття, мають теж бути системно пов’язаними, напр.: *перекладання* (процес відтворення оригіналу засобами іншої мови зі збереженням єдності змісту й форми) – *переклад* (результат) – *перекладач* (особа, що здійснює цей процес) –*перекладознавство* – *перекладна література* – *перекладацькі навички* тощо;

2) мовними зв’язками (хоча терміни позначають наукові поняття, вони залишаються одиницями природної людської мови, тобто їм властиві всі зв’язки, характерні для загальновживаних слів − синонімічні, антонімічні, словотвірні, полісемічні, граматичні, родо-видові тощо). Академік Олександр Реформатський про ці особливості терміна сказав образно: «Термін служить двом панам − науці і мові».

Слово *термінологія* часто неправильно вживають на позначення як сукупності термінів, так і науки, що вивчає цю сукупність. Слід розмежовувати поняття:

**Термінознавство** − розділ мовознавства, що вивчає терміни;

**Термінологія** – сукупність термінів певної мови;

**Терміносистема** – сукупність термінів певної галузі.

Наприклад, можемо говорити про англійську, польську, російську, українську та ін. термінологію, а також про терміносистеми філологічну, математичну, юридичну, хімічну, технічну тощо.

Вивчення проблем термінознавства надзвичайно **актуальне** з кількох причин.

 *По-перше*, термінологія є головним джерелом поповнення лексичного складу високорозвинених сучасних мов. Саме термінологія як частина природної людської мови є найуніверсальнішим засобом зберігання, передавання, оброблення інформації. Обсяги ж інформації зростають шаленими темпами: за даними науковців, зараз її обсяги подвоюються кожні п’ять-сім років, що спричиняє так званий «термінологічний вибух» − появу великої кількості нових термінів.

 *По-друге*, наукове знання інтернаціональне за своєю природою. У сучасному світі відбуваються потужні інтеграційні процеси, що не оминають наукової сфери й висувають проблему міжнародної стандартизації термінів як основи для порозуміння між фахівцями різних країн.

 *По-третє*, українська термінологія, що повинна розвиватися разом із термінологіями інших національних мов, має низку специфічних проблем, зумовлених історично, гостру потребу у створенні національних термінологічних стандартів, термінологічних словників тощо.

**Термін і його ознаки**

(системність, наявність дефініції, точність, тенденція до однозначності, відсутність синонімів та антонімів, а також стилістична нейтральність, відсутність експресивності, образності, суб'єктивно-оцінних відтінків, інтернаціональний характер, стислість, здатність утворювати похідні)

**Термін** (від латин. *terminus − межа, кінець*, в Україні ця назва поширюється у XVIII ст.) − це слово або словосполучення, що позначає чітко окреслене поняття певної галузі знання чи діяльності людини. Так, термінами економіки є слова *видатки, авіста, господарський механізм, міжнародний поділ праці, повна сатисфакція боргових зобов’язань* тощо*.*

Від слова *термін*утворено слова *термінологія,**термінознавство, термінотворення, термінований* (названий якимось терміном; визначений певною науковою назвою), *термінувати* (називати що-небудь якимсь терміном; давати певну наукову назву чому-небудь), прикметник ***термінний*** (хоча словники досі переважно фіксують *термінОвий* – як похідне і від *термін* – «слово», і від *термін –* «строк, проміжок часу») тощо.

Більшість термінів – іменники (*ген, імунітет, біт, атом*), є терміни-прикметники, що переважно є прикметниками, які перейшли в іменник (*колоскові, парнокопитні, типове*), зрідка трапляються інші частини мови, зокрема, прислівники (*пристрасно*), дієслова (*рости* – у ботаніці).

 При всій відмінності й багатогранності сучасних галузей наукового знання та властивих їм понять існує низка спільних ознак, що визначають суть терміна як особливої мовної одиниці. **Ознаки (або вимоги) до терміна**:

1. ***системність*** (належність до певної термінологічної системи);

Кожний термін входить до певноїтерміносистеми, у якій має термінологічне значення. За межами своєї терміносистеми термін може мати зовсім інше значення, пор: екон.термін ***ножиці*** *цін* “розбіжність рівнів і динаміка цін у сфері міжнародної торгівлі на окремі групи товарів” і значення загальновживаного слова *ножиці*.

1. ***наявність дефініції*** (визначення);
2. ***точність***;

Термін повинен якнайповніше й найточніше передавати суть поняття**,** яке він позначає: *короткотерміновий кредит, чекодавець.*  Неточний термін може бути джерелом непорозумінь між фахівцями, тому іноді говорять, що науковці спершу домовляються про терміни, а вже потім приступають до дискусії. Так, кандидат економічних наук О.Петрик вважає, що термін *аудит* слід використовувати зі значенням “незалежна перевірка та підтвердження фінансової бухгалтерської звітності незалежним професіоналом щодо її достовірності, повноти та законності”; уживання цього терміна органами Державної податкової адміністрації України вона вважає неправомірним. Оскільки нові поняття сучасної науки досить складні, то для точного називання їх часто використовують багатослівні терміни, наприклад: *міжнародна фінансово−господарська операція, Міжнародне товариство міжбанківських фінансових телекомунікацій.*

1. ***тенденція до однозначності в межах однієї терміносистеми***;

Якщо більшість слів загальновживаної мови багатозначні, то більшість термінів − однозначні, що зумовлено їхнім призначенням. Проте повністю усунути багатозначність (найчастіше двозначність) з терміносистем не вдається.

Термінології не властива багатозначність. Якщо ж термін має кілька значень, кожне з них належить до різних терміносистем. Наприклад, значення термінів *стопер* та *стела:* *стопер* – 1) машина для буріння свердловин, спрямованих уверх; 2) захисник у футболі та деяких інших спортивних іграх; *стела* — 1) вертикальна кам’яна плита або стовп з рельєфним зображенням чи написом; 2) центральна частина стебла й кореня вищих рослин, у якій міститься провідна система всіх осьових органів.

У межах конкретної терміносистеми термін в ідеалі має бути однозначним, щоб забезпечити точність передачі наукового поняття. Однак існують випадки порушення й цієї вимоги. Так, слово *караул* має такі значення: 1) збройна варта, сторожа; 2) збройний підрозділ для охорони військових об'єктів або для віддання військових почестей; 3) несення охорони; 4) місце, де розташована варта, сторожа. *Репертуар* — 1) сукупність творів, які виконуються в театрі за певний час; 2) ролі, в яких виступає актор; 3) добір музичних, літературних творів тощо, з якими виступають актор, співак, музикант, читець.

Наявність багатозначних термінів у межах однієї наукової галузі є виявом невпорядкованості конкретної терміносистеми. Недоліком терміносистеми вважають також синонімію термінів: *мовознавство — лінгвістика, алфавіт — абетка, орфографія — правопис, багатозначність — полісемія, значення — семантика*.

Про досконалість термінології можна говорити, коли дотримується таке правило: кожен термін називає одне поняття, кожне спеціальне поняття позначається одним терміном. Синонімія і багатозначність у термінології порушують вимогу однозначної відповідності між терміном і позначуваним ним поняттям.

1. ***відсутність синонімів та омонімів у межах однієї терміносистеми***;

Деякі термінознавці називають ще й такі ознаки (або вимоги) до терміна:

1. ***стилістична нейтральність***;
2. ***відсутність експресивності, образності, суб'єктивно-оцінних відтінків***;
3. ***інтернаціональний характер;***

Знаючи терміни-інтернаціоналізми, легко спілкуватися з іноземними фахівцями, читати іншомовну літературу, проте їхні значення непрозорі й це ускладнює, зокрема, навчальний процес: *рамбурсація, ампліація, лаж; адвербіалізація, субстантивація, пропозиціоналізація*;

1. ***стислість;***

Дуже зручно користуватися короткими термінами, але не завжди вдається утворити короткий термін, який би при цьому був ще й точним, наприклад: *недоконаний вид дієслова.*

1. ***здатність утворювати похідні***, наприклад: *зношення − зношування − зношеність − зношуваний.*

Проте все це − вимоги до *ідеального терміна*, на практиці ж далеко не завжди вдається утворити термін, який би відповідав усім вищеназваним вимогам.

Відомо, що більша частина термінів раніше була загаль­новживаною лексикою. Тому одна й та ж лексична одини­ця може існувати і як термін, і як нетермін, наприклад: *ніс* (людини) – *ніс* (корабля), *супутник* (людина, що поруч з вами) – *супутник* (космічний об'єкт, що обертається на­вколо планети).

Процес переходу лексичної одиниці зі стану нетерміна до стану терміна називається ***термінологізацією***. Під час термінологізації лексична одиниця отримує значення пев­ного поняття у певній системі понять.

До термінів у процесі термінологізації можуть надходити:

– слова з загальновживаної лексики; наприклад, слово «муфта» (вид жіночого одягу з хутра для зігрівання рук) сьогодні є технічним терміном — «деталь у вигляді невисо­кого циліндра для поздовжнього з'єднування валів, труб, зуб­частих коліс та інших циліндричних або призматичних час­тин машин чи споруд»; слово «утома» (стан людини) зараз також стало технічним терміном — «утома металів»: «механічна», «термічна», «ударна» тощо;

– квазітерміни; наприклад, так звані терміни з науко­во-фантастичної літератури: «гелікоптер» (те саме, що й вертоліт), автор терміна — відомий італійський худож­ник, архітектор, скульптор, інженер, вчений 15 століття Леонардо да Вінчі); «зомбі» (люди-роботи, які автоматич­но виконують чужі накази, не замислюючись над їхніми на­слідками);

– професійні просторіччя; наприклад, «кривошия» (сьо­годні існують медичні терміни — «лівобічна кривошия», «правобічна кривошия»);

– терміни з інших терміносистем; наприклад, термін «хвиля» (в фізиці з гідравліки), термін «резонанс» (в ядер­ній фізиці з акустики), термін «мова» (в інформатиці з мо­вознавства);

– номенклатурні одиниці; наприклад, лампа «Юпітер» (зараз термін «юпітер» позначає потужний освітлювальний прилад для кінознімання при штучному освітленні);

– власні імена; наприклад, прізвище Ампер — термін «ампер» (одиниця виміру сили електричного струму), пріз­вище Джоуль — термін «джоуль» (одиниця виміру енергії, роботи й кількості теплоти).

За умови прискореного розвитку якоїсь галузі науки чи техніки починається активне відображення її досягнень, перехід окремих термінів зі спеціального використання в загальне, у зв’язку з чим терміни втрачають наукову точність, розширюються сфери їхнього використання – відбувається ***детермінологізація***. Наприклад, раніше термін «флюїд» позначав уявну невагому рідину, за допомогою якої пояснювали до 18 століття теплові, електричні й оптичні явища, а також горіння. Сьогодні ми вживаємо це слово як нетермін: «флюїди добра» та ін. Проте термін може одночасно брати участь у процесі детермінологізації й залишатися терміном. Наприклад, слово «атмосфера» вживається як термін у фізиці (газоподібна оболонка Землі і деяких інших планет або одиниця вимірювання тиску) та в переносному значенні як нетермін (умови, що породжуються соціальним становищем, колективом, родиною, наприклад, «атмосфера доброзичливості»).

Основна сфера застосування термінної лексики – офіційно-діловий та науковий стилі. У науковому стилі терміни, що виникли шляхом метафоризації, втрачають образність під впливом контексту. У власне наукових текстах, призначених для фахівців певної галузі, терміни не пояснюються, на відміну від текстів науково-популярного та науково-навчального підстилів.

**Типи термінів**

(за ступенем спеціалізації значення; за (структурними) моделями;

за формальною структурою; за походженням)

 Якщо проаналізувати термінологію, яку вживають фахівці певної галузі в наукових текстах, в усному професійному мовленні, яку вводять у словники, то виявимо, що частину термінів використовують лише в цій галузі, а частину − і в інших. Це свідчить про те, що терміни неоднакові за ступенем спеціалізації їхнього значення.

 ***І. За ступенем спеціалізації значення*** терміни можна поділити на три основні групи:

1. **Загальнонаукові** терміни вживають практично в усіх галузевих термінологіях, наприклад: *система, тенденція, закон, концепція, теорія, аналіз, синтез* і т. д.; такі терміни в межах певної термінології можуть конкретизувати своє значення, пор.: *граматична* ***система****, нервова* ***система****, валютна* ***система****.* До цієї категорії відносять і загальнотехнічну термінологію (*машина, пристрій, агрегат).*
2. **Міжгалузеві** терміни використовують у кількох споріднених або й віддалених галузях. Так, економічна наука має термінологію, спільну з іншими соціальними, природничими науками, наприклад: *амортизація, екологічні витрати, санація, технополіс, приватна власність.*
3. **Вузькоспеціальні** терміни характерні лише для певної галузі, наприклад: *субстантивація, лізинг, па, флюорографія.*

Терміни різноманітні за структурою і походженням.

***ІІ. За (структурними) моделями*** терміни поділяють на:

**–** **однокомпонентні терміни,**напр.: *бюджет, файл, товарообіг, податок, бісектриса, чисельник, меридіан;*

*–***двокомпонентні терміни** *–* найчастіше це словосполучення іменник + іменник, напр.: *еритема шкіри, швидкість запису, норма вартості, недоторканість особи, принципи маркетингу, кон'юнктура ринку;* або прикметник + іменник, напр.: *нормативний акт, матеріальна відповідальність, виробничі фонди, ринкова інфраструктура;*

*–***трикомпонентні конструкції,**до складу яких можуть входити прийменники: прикметник + прикметник + іменник, напр.: *пересувна телевізійна установка, щілинні приголосні звукинова економічна політика, гарантований щорічний дохід;* прикметник + іменник + іменник, напр.: *типовий носій запису, міжнародний поділ праці, еквівалентна форма власності, вартісна будова капіталу;* іменник + прикметник + іменник, напр.: *осердя магнітної головки, відтворення грошового капіталу, вартість робочого місця, плинність робочої сили, податок на цінні папери;* іменник + іменник + іменник, напр.*: розширювач діапазону гучності, інвентаризація в установах банків, круговорот коштів підприємств, управління просуванням товару;*

*—* **багатокомпонентні аналітичні терміни,** що мають чотири і більше компонентів, напр.: *фонд оплати праці підприємства резерв кош­тів на непередбачені роботи та витрати, середня квадратична по­хибка ряду вимірів, міжнародний комерційний арбітражний суд, пов­на відновна вартість основних фондів.*

 ***ІІІ. За формальною структурою*** терміни поділяють на такі групи:

1. **терміни – кореневі слова**: (вл.-укр.) *ніс, вал*; (запоз.) *теза, атом*;
2. **терміни – похідні слова**:

|  |  |
| --- | --- |
| Успадкована лексика | Запозичена лексика |
| Терміни, утворені за допомогою префіксації | Терміни, утворені за допомогою суфіксації | Терміни, утворені за допомогою суфіксально-префіксального способу | Терміни, утворені за допомогою префіксації, суфіксації та суфіксально-префіксального способу |
| *НАгрів* | *кручЕННя* | *ПЕРЕобладнАННя* | *Алогічний,**Асемантичний,**анотАЦІЯ,**радіАЦІЯ,**ДІАмагнетИЗМ* |

Сьогодні префіксами вважають терміноелементи «міні», «максі», «міді», що зараз стали початковою частиною багатьох термінів. За деякими афіксами (префіксами та суфіксами) у термінознавстві закріплюються певні значення в певній галу­зі наукових знань, наприклад, у хімії суфікс -*аза*- (*амілази*) вживається для позначення ферментів; суфікс -*оза*- *–* для по­значення цукрів (*глюкоза*); у технічних термінах суфікс -*ість*- має значення властивості матеріалів і процесів (*надтривалість, повзучість, безмежність* тощо).

1. **терміни – складні слова**:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Успадкована лексика | Гібрідотерміни  | Запозичена лексика |
| *самонагрів**залізобетон**самохід* | *автоколивання**антиитіло* | *кінологія**автобіографія**геоморфологія* |

1. **терміни-словосполучення**: *науковий функційний стиль, амплітуда коливання*;
2. **терміни-абревіатури**:

а) ініціальні (буквені, звукові, буквено-звукові): *ПК* – персональний комп’ютер, *ОСББ* – Об’єднання співвласників багатоквартирного будинку; *НАН* – Національна академія наук, *байт* – слово *byte* є скороченням словосполучення *BinarY TErm* – «двійковий терм»; *ХДУ* – Херсонський державний університет, *ГУВС* – Головне управління внутрішніх справ;

б) складові: *Укрінформ, Нацбанк, завкафедри, держустанова*;

в) мішані: *УВЧ-терапія, УкрНДІЗ* – Український науково-дослідний інститут землеробства.

1. **терміни – символо-слова** – сполучення слів з літерами та цифрами: *вітамін А, γ-частка, СО2-лазер, уран-235*;
2. терміни – моделе-слова – форма першої літери відбиває форму об'єкта: *S‑подібні натяжні пристрої, С-клапан, V-подібний виріз.*

За статистикою, понад 70% термінів у різних терміносистемах — це словосполучення. Вони становлять певну семантико-синтаксичну єдність, відтворюються в готовому вигляді.

***ІV. За походженням*** терміни поділяємо на **власне-українські** (успадкована лексика) (*міжгір'я, хвилина, бацила, промінь, відсоток, окислення, водень, судина, виявляч, породжував, літунство, опуклість, осердя, цідило*) та **запозичені**.

40% термінів у різногалузевих мікросистемах – слова, запозичені з інших мов. Багато термінів – слова інтернаціональної лексики з (1) грецькими й (2) латинськими коренями: (1) *граматика, логіка, історія, математика, філософія, лексика, морфологія, синтаксис, бібліотека, дра­ма, театр, хор*; (2) *абітурієнт, студент, інститут, університет, фа­культет, декан, аудиторія, лекція, консультація, конспект, ас­пірантура* (освітня лексика); *літера, абревіатура, афікс, суфікс, префікс, інфінітив* (мовознавчі терміни); *синус, косинус, квад­рат, куб, конус, біном, траєкторія, радіус, коефіцієнт, інтег­рал, логарифм, плюс, мінус* (математичні терміни); *вірус, ангіна, аспірин, імунітет, інстинкт, ін'єкція, рецепт, апендицит* (ме­дичні терміни); *апаратура, генератор, індуктор, конденсатор, турбіна, антена, конструкція, інструмент* (технічні терміни); *адвокат, нотаріус, прокурор, юрист, кримінальний, цивільний* (юридичні терміни); *документ, резолюція, інструкція, циркуляр, директор, секретар* (адміністративно-ділова лексика); *нація, цивілізація, адміністрація, демонстрація, делегат, депутат, республіка, імперія, диктатура, конгрес, еміграція, конкуренція, ультиматум, прогрес* (суспільно-політична лексика); *літерату­ра, фабула, класика, декламація, аплікація, капела, варіація, фуга* (лексика з різних галузей мистецтва).

Запозичення з західноєвропейських мов узагальнено так:

а) з німецької прийшли слова на позначення військових понять *(штаб, солдат, юнкер, офіцер*), торгівлі, виробництва, техніки (*шахта, агент, акція, вексель, маклер, верстат, клапан, гвинт, сигнал*);

б) з французької мови українська запозичила терміни суспільно-політичного життя *(парламент, депутат, генерал, бюро, демонстрація)*, мистецтва *(сюжет, увертюра, п’єса, сюїта, режисер, ансамбль),* військової галузі *(армія, авіатор, екіпаж, десант, парашут, арсенал, гарнізон),* техніки *(шасі, реле, зонд, ресора)*;

в) з англійської прийшли слова на запозичення понять з мореплавства *(шхуна, док, мічман)*, спорту *(фініш, футбол, бейсбол, фрістайл, хокей, нокаут)*, техніки (трамвай, ескалатор, комбайн, блюмінг, бульдозер, тролейбус), економіки *(менеджер, спонсор, бюджет, лізинг, консалтинг, дисконт, бартер)*, інформаційних технологій *(інтерфейс, кластер, драйвер, модем, файл, принтер, сканер, хаб, джойстик)*;

г) з голландської мови українська запозичила морські терміни *(боцман, кіль, шлюпка, трап, пеленг, каюта, матрос, гавань, бакен, шкіпер)*;

д) з італійської мови прийшло в українську багато слів-термінів музичного мистецтва *(віолончель, дует, соло, тенор, піаніно, адажіо, опера, сопрано, бас)* та ін.

**Джерела поповнення словника** сучасної української літературної мови **новими словами-термінами**:

1) лексичні новотвори, до яких у національній мові складно віднайти точний еквівалент: *імпічмент, хакер, блог, файл*;

2) нові складні слова, які дозволяють виразити те чи інше поняття одним словом, що відповідає синонімічній описовій конструкції: *екобезпека* – *екологічна безпека*;

3) абревіація, завдяки якій скорочується «площа» словесних знаків: ЄЕС – Європейський економічний союз;

4) запозичення українською мовою слів з інших мов не для номінації нових для нашої дійсності реалій, а для раціонального вираження тих чи тих уже відомих понять: *ремікс* – переспів, *рімейк* – переробка, *копірайт* – авторське право;

5) словотвірні неологізми, утворені, як правило, префіксальним або суфіксальним способом: *рекет****ир*** – рекет, *акці****онер*** – акція.

**Правила вживання українських термінів**

Значення термінів зафіксовано в спеціальних словниках, довідниках, і відповідно їх потрібно вживати лише в тій формі та в тому значенні, які подано в словниках.

Існують такі **вимоги до використання термінів** у мові професійного спілкування:

1) термін має бути стандартним, тобто його потрібно вживати лише в тій формі, яка зафіксована в словнику, напр.: *спра­вочинство,* але не *справоведення; автобіографія,* а не *життєпис* та ін.;

2) термін має вживатися з одним значенням, теж зафіксованим у словнику;

3) якщо термін є багатозначним, автор має будувати текст так, щоб одразу було зрозуміло, яке значення терміна він має на увазі, напр.: *справа — особова справа, судова справа.*

Для кожного з таких фундаментальних понять, як дія, подія і наслідок дії, зважаючи на те, що найзагальніша назва дії в українській мові – дієслово недоконаного виду, треба вживати різні самостійні терміни, зокрема, дію треба позначати віддієслівними іменниками з суфіксом -***ння***, утвореними від дієслів недоконаного виду: *ізолювання, класифікування, повертання, згинання, устатковування*; подію – віддієслівними іменниками із суфіксом -***ння***, утвореними від дієслів доконаного виду: *заізолювання, розкласифікування, повернення, зігнення, устаткування*, а об’єкти – відповідними однокореневими іменниками з іншими суфіксами або без них: *ізоляція, класифікація, поворот, згин, устаткування.*

Не можна активні та неперехідні дійові властивості суб'єктів дії позначати активними дієприкметниками. Наприклад:

|  |  |
| --- | --- |
| **неправильно** | **правильно** |
| *ріжучий інструмент, підштовхуючий локомотив, вловлюючий тупик, плаваючий док* | *різальний інструмент, підштовхувальний локомотив, вловлювальний тупик, плавучий док* |

Пор.: ***коригований*** *напрям* – напрям, що перебуває у процесі коригування; *скоригований напрям* – напрям, який уже скориговано; ***скориговний*** *напрям* – напрям, який можна скоригувати; ***коригованість*** *напряму* – характеристика стану напряму, що перебуває в процесі коригування, наприклад: *поточна швидкість коригування напряму*; ***скоригованість*** *напряму* – характеристика стану напряму, який уже скориговано. наприклад: *величина, на яку скориговано напрям*; ***скориговність*** *напряму* – характеристика здатності напряму піддаватися коригуванню, наприклад: *максимально можлива швидкість коригування*.

Назви активних і пасивних учасників процесу (суб'єктів чи об'єктів) треба позначати віддієслівними іменниками, найпоширенішими твірниками яких є суфікси ***-ач, -альник, -ник, -ар*** та ін.: *подрібнювач, копіювальник, виробник, кресляр*. Не рекомендовано вживати для цього прикметники чи дієприкметники в іменниковому значенні:

|  |  |
| --- | --- |
| **неправильно** | **правильно** |
| *напрямна чи напрямляюча;**комлектуючі, комплектуюча;**складова* | *напрямник чи напрямниця;**комплектовання, комплектівка;**складник* |

Віддієслівні іменники із суфіксом ***-к(а)*** можна вживати на позначення об'єктів, суб'єктів та наслідків дії і не можна вживати на позначення дії чи події:

|  |  |
| --- | --- |
| **неправильно** | **правильно** |
| *оцінка* (дія);*викрутка* (дія) | *оцінка* (наслідок дії), *оцінювання* (дія), *оцінений* (подія); *викрутка* (інструмент); *викручування* (дія), *викручення* (подія) |

Добираючи терміни, слід віддавати перевагу термінам українського походження перед запозиченими. Однак, у разі доцільності запозичення, іншомовні терміни треба пристосовувати до законів української мови (асимілювати). Зокрема, запозичаючи назву процесу, треба, насамперед, від іншомовного слова утворити українське дієслово недоконаного виду, а далі – усі необхідні похідні слова, наприклад так, як відбулося з похідними від запозиченого слова *форма*: процес – *формувати, формування, сформувати, сформування*; наслідок – *формовання, формація* тощо.

Основні правила слововживання й використовування українських термінів на державному рівні встановлено в ДСТУ 3966-2000 «Термінологія. Засади і правила розробляння стандартів на терміни та визначення понять».

**Номенклатурні назви й професіоналізми**

Від термінів слід відрізняти **номенклатурні назви** (від лат. *nomenclatura* − перелік, список імен)– своєрідні «етикетки» предметів, явищ, понять. Номенклатура (від лат. *nomenclatura* – перелік, список імен) – сукупність назв конкретних об’єктів певної галузі науки, техніки, мистецтва тощо. Якщо в основі терміна лежить загальне поняття, то в основі номенклатурної назви – одиничне. До номенклатури входять серійні марки машин, приладів, верстатів, найменування підприємств, установ, організацій, географічні назви та назви рослин, звірів тощо.

О. Реформатський, диференціюючи терміни і номенклатурні назви (номени), зауважує, що номенклатурні найменування пов’язані з поняттями, але є *незчисленними* і *більш номінативними*, а терміни «пов’язані з поняттями науки (в якомусь єдиному її напрямку), можуть бути перелічені, і вони примусово пов’язані з поняттями відповідної науки, тому що словесно відображають систему понять відповідної науки».

Значення номенклатурних слів конкретніше й точніше значення термінів, ці назви можуть позначати одиничні предмети, і тому можуть бути власними іменами. Наприклад, нові номенклатурні назви астрономічної номенклатури (екзопланети *51 Пегаса b* або *Беллерофонт*, *HD 188753A b*, *HD 189733 b*, *HD 209458 b* або *Осіріс*, *WASP-1b*), фармацевтичної (*Стопангін, Стопгрипін, Стоптусин, Стоп-Флю*) або такі, що позначають бізнес-заклади, фірми, товари, фінансові інструменти тощо – *World Trade Organization, Investor in Industry, World Equity Benchmark Shares, Emerging Market Traders Association* неможливо перелічити у зв’язку зі швидким розвитком технологій, економічних відносин, комп’ютеризацією, глобалізацією. При цьому деякі мовознавці розглядають номенклатурні одиниці як особливий тип термінів, що співвідносяться з одиничними поняттями й актуалізують предметні зв’язки.

Номенклатуру становлять іменники та словосполучення, що передають як систему назв об’єктів певної науки, так і сукупність назв одиничних об’єктів, наприклад: у географічній номенклатурі – *Чорне море, Шацькі озера, річка* Десна, видові назви – у ботанічній лексиці назви дерев *дуб, смерека, ялина*. Існує номенклатура медична, мовознавча, хімічна, економічна (пор. термін *валюта* і номенклатурні назви *долар, євро, крона, песо* і т. д.), технічна (пор. термін *борознороб-щілиноріз* і номенклатурні назви *ДЩН-1, ДЩН-2, ДЩН-3*).

**Професіоналізми** – слова й мовні звороти, характерні для мови людей певних професій. Оскільки професіоналізми вживають на позначення певних понять лише у сфері тієї чи іншої професії, ремесла, промислу, вони не завжди відповідають нормам літературної мови. Професіоналізми виступають як неофіційні синоніми до термінів. З-поміж професіоналізмів можна вирізнити науково-технічні, професійно-виробничі. Вони доволі різноманітні щодо семантичних характеристик. На відміну від термінів, професіоналізми не мають чіткого наукового визначення й не становлять цілісної системи. Якщо терміни – це, як правило, абстрактні поняття, то професіоналізми – конкретні, тому що детально диференціюють ті предмети, дії, якості, що безпосередньо пов’язані зі сферою діяльності відповідної професії, наприклад:

Слова та словосполучення, притаманні мові моряків: *кок – к*ухар; *кубрик –* кімната відпочинку екіпажу; *ходити в море –* плавати тощо. Професіоналізми працівників банківсько-фінансової, торговельної та подібних сфер: *зняти касу, підбити, прикинути баланс*. Професіоналізм музикантів: *фанера* – фонограма; *розкрутити* – розрекламувати.

Суттєва різниця між термінами й професіоналізмами полягає в тому, що терміни − це офіційні наукові назви поняття, а професіоналізми виникають як розмовні, неофіційні замінники термінів (*платіжка − платіжне доручення; вишка − вища математика, пара − дві академічні години, заліковка – залікова книжка, шапка – початковий реквізит документів)* або коли та чи та професія, рід занять не має розвиненої термінології (наприклад, рибальство, гончарство тощо). Професіоналізми на відміну від термінів, як правило, емоційно забарвлені, є переосмисленими словами загального вжитку. Вони можуть бути незрозумілі людям, які не належать до певної професії, пор.: *підвал* у мові поліграфістів, *бобик, бублик* у мові водіїв тощо.

Професіоналізми можуть використовуватися в неофіційному професійному спілкуванні, проте вони є ненормативними в професійних документах, текстах, в офіційному усному мовленні.

Значна частина професіоналізмів з часом стає термінами, однак деякі з них не набувають загального поширення і літературного нормування. Професіоналізми є одним із найважливіших джерел творення термінів.

І терміни, і професіоналізми покликані визначати поняття певної галузі виробництва, культури, науки тощо. Але якщо мета професіоналізмів – спростити спілкування, то терміни відіграють роль передачі досвіду в процесі суспільної діяльності, забезпечують передачу інформації в тому чи тому тексті.

**Лексикографія та термінографія.**

**Поняття стандартизації термінології, кодифікації термінів**

Для будь-якої термінології важливим чинником становлення й розвитку є ***стандартизація*** – це вироблення термінів-еталонів, термінів-зразків, унормування термінології в межах однієї країни (якщо це національний стандарт) або в межах групи країн (якщо це міжнародний стандарт). Стандартизована термінологія є обов'язковою для вживання в офіційних наукових, ділових, виробничих текстах. На сьогодні в Україні розроблено понад 600 державних стандартів, які переглядають і уточнюють кожні п’ять років.

Стандартизовані терміни повинно бути кодифіковано. ***Кодифікація*** – це впорядкування, систематизація, утворення кодексу. ***Кодифікація мови*** – упорядковування, очищення літературної мови від усього, що суперечить її нормам. ***Кодифікація термінів*** – це систематизація термінів у словниках, довідниках, що орієнтують мовців на правильне їх використання.

Розділ мовознавства, у якому розглядається теорія і практика укладання словників, називається **лексикографією** (від грец. lехіs – слово і grаfо – пишу), або словникарством.

Лексикографія виникла з практичних потреб пояснення незрозумілих слів, яке початково здійснювалося у вигляді *глос*, тобто тлумачення написів на полях і в тексті рукописів книг. Збірники глос – *глосарії* – були першими і найдавнішими словниковими працями. Найстаріший глосарій кількістю в 174 слова знайдено в Кормчій книзі (1282 р.). До другої половини XVI ст. глосарії були основним видом лексикографічної праці. Глоси були матеріалом для перших давньоукраїнських словників. Перша друкована словникова праця в Україні – «Лексис. СирЪчъ реченія въкратьцЬ събранны и из Словенскаго языка на просты(и) Рускій Діялекть Истолкованы» Лаврентія Зизанія (Тустановського) (Вільно, 1596), видана як додаток до граматики слов'янської мови цього ж автора; у ній подано 1061 церковно­слов'янське слово, яке пояснено «мовою простою».

**Словник** – це зібрання слів (а інколи морфем, словосполучень), розташованих у певному порядку (алфавітному, гніздовому, тематичному тощо), у якому з'ясовується значення мовних одиниць, наводиться різна інформація про них або переклад іншою мовою чи подаються відомості про предмети, що визначаються словами.

Усі словники, залежно від змісту матеріалу та способу його опрацювання, поділяють на два типи: енциклопедичні і філологічні, або лінгвістичні. Суттєва відмінність між ними полягає в характері матеріалу, який описують у словниковій статті: об’єктом опису в енциклопедичному словнику є поняття, у філологічному – слово.

**Енциклопедичні** словники бувають: ***загальні*** *(*або *універсальні);* ***галузеві*** *(*або *спеціальні).* Прикладами загальних енциклопедій в українській мові є УРЕ (Українська Радянська Енциклопедія), яка вийшла двома виданнями: перше видання в 17-ти томах здійснено у 1959–1965 рр., друге –у 12-ти томах у 1977–1985 рр. українською та російською мовами; Український Радянський Енциклопедичний Словник у трьох томах виходив двома виданнями – 1966–1968 рр. та 1985–1987 рр. Видаються і спеціальні енциклопедії, наприклад, медична, педагогічна, сільськогосподарська і ін. «Енциклопедія українознавства» – фундаментальна праця з україністики, створена під егідою Наукового Товариства ім. Шевченка у Європі (центр – Сарсель під Парижем). Складається з 3-х томів загальної частини (1949–1952 роки), яку умовно називають Енциклопедія українознавства – I (ЕУ–I), та 10 томів словникової частини (1955–1989 роки) – ЕУ–II, яка містить понад 20000 статей, близько 1600 друкованих аркушів. Існує англомовна скорочена версія 80–90-их років. З 1991 перевидана в Україні.

У наш час видається Енциклопедія сучасної України (ЕСУ) — багатотомне енциклопедичне видання (алфавітна енциклопедія) про Україну у всіх вимірах від початку 20 століття до сьогодення. Заплановано 25-томне видання (обсягом понад 100 друкованих аркушів), понад 100 000 статей та близько 80 000 ілюстрацій. Розрахована на широке коло читачів. ЕСУ стане підґрунтям для створення багатотомної фундаментальної національної енциклопедії — Української Універсальної Енциклопедії. Спільний проект Національної академії наук України та Наукового товариства ім.Т.Шевченка. Перший том надруковано 2001 р., наразі видано 13 томів.

Якщо енциклопедичні словники дають усебічні знання про світ, то **філологічні** заглиблюють у слово. Такі словники класифікують за способом подання матеріалу, за спрямованістю та призначенням.

Філологічні словники бувають одномовні і перекладні.

В ***одномовних*** словниках у певному аспекті розкриваються особливості слів, що вживаються в одній, певній мові. В залежності від аспекту з’ясування слова та призначення словника розрізняють одномовні словники таких типів:

– тлумачні словники;

– спеціальні (аспектні):

• історичні словники;

• орфоепічні словники;

• орфографічні словники;

• етимологічні словники;

• словники іншомовних слів;

• термінологічні словники;

• граматичні словники;

• інверсійні словники;

• частотні словники;

• діалектні словники;

• словники мови окремих письменників;

• ономастичні словники;

• словотворчі словники;

• морфемні словники;

• словники синонімів;

• словники омонімів;

• словники паронімів;

• словники антонімів;

• словники перифраз;

• фразеологічні словники.

Інший поділ: Одномовні поділяються на: *тлумачні, міжслівних зв’язків* (синонімічні, антонімічні, паронімічні, омонімічні), *діалектні, історичні, довідково-лінгвістичні* (етимологічні, фразеологічні, орфографічні, орфоепічні, словотворчі, словники труднощів).

У ***перекладних*** лінгвістичних словниках представлено переклади слів та фразеологізмів з однієї мови іншою. Найбільш поширені – двомовні перекладні словники (наприклад, українсько-російський, російсько-український, французько-український, українсько-англійський), хоча є й багатомовні. У перекладних словниках подаються лексичні або фразеологічні відповідники різних мов з урахуванням семантичної структури того слова, яке перекладається (однозначне, багатозначне), а також особливостей функціювання слів та словосполучень у кожній мові.

Серед новітніх перекладних словників слід відзначити *«Російсько-український словник» у 4-х томах* (Гнатюк І.С., Головащук С.І., Жайворонок В.В. та ін., К. : Знання, **2010–2014**, Серія «Академічні словники»), підготовлений науковцями Інституту української мови НАН України і створений на базі багатомільйонної Лексичної картотеки Інституту української мови НАН України. Він відображає зміни, що відбулися в лексичному складі української та російської мов за останні десятиріччя. Словник уміщує понад 180 тис. російських слів і багату базу фразеології та ілюстративного матеріалу, відповідає сучасним правописним нормам і може бути надійним довідником для здійснення перекладу текстів різних стилів і жанрів з російської мови на українську.

У ***тлумачному*** словнику пояснюється значення слів певної мови та подаються різні синоніми до них. Тлумачні словники звичайно є одномовні. Проте бувають і такі словники, які одночасно є і перекладними, і тлумачники, бо в них поєднується переклад слів на іншу мову і пояснення їх значення. До словників цього типу, наприклад, належить *«Словарь української мови» в 4-х томах*, упорядкований і відредагований *Б.Грінченком* (Київ, 1907–1909 рр.). У ньому українські слова не тільки перекладаються, а часто й пояснюються російською мовою.

Найвищим досягненням української лексикографії вважається *«Словник української мови» в 11-ти томах* (1971–1980 рр.). Він містить близько 135 тис. слів. Словник підготовлено працівниками Інституту мовознавства ім. О.О. Потебні АН України й опубліковано у видавництві "Наукова думка". У 1983 р. його відзначено Державною премією СРСР. Статті цього словника містять докладну інформацію про значення, граматичні характеристики, стилістичне забарвлення слів, а також приклади використання слів у літературній мові.

У 2001 р. вийшов однотомний *«Великий тлумачний словник сучасної української мови» В. Бусела*, який містить близько 170 тис. слів і словосполучень. У ньому, крім загальновживаної лексики, подано терміни сучасної науки і техніки, слова, що позначають явища і реалії виробничого, культурного і побутового життя українського народу, а також архаїзми, діалектизми, понижені, жаргонні слова. Словник фіксує слова, які поповнили українську лексику в останнє десятиліття.

У 2010 році видавництво «Наукова думка» розпочало видання нового академічного тлумачного словника української мови у 20 томах (СУМ-20). Установа-видавець – Український мовно-інформаційний фонд НАН України. Наразі видано більше ніж 10 томів (перші десять томів розміщено у вільному доступі в інтернеті).

***Термінологічні*** словники (їх іноді називають також номенклатурними) бувають як одномовні (по суті, тлумачні), так і перекладні (дво-, тримовні й багатомовні). В одномовних термінологічних словниках пояснюється значення термінів з певної галузі знань (словник біологічної термінології, словник математичної термінології, словник фізичної термінології, словник педагогічних термінів тощо). У двомовних термінологічних словниках спеціальні терміни перекладаються з однієї мови на іншу. Розділ лексикографії, що розглядає теоретичні та практичні питання щодо укладання й використання фахових термінологічних словників, називається **термінографією**, або **науково-технічною лексикографією**. За тематичним охопленням термінів є багатогалузеві, галузеві та вузькогалузеві словники.

Розташовування термінів у термінологічних словниках може бути різним: за абетковим, за абетково-гніздовим (тобто в одному гнізді об'єднано спільнокореневі слова, або сполучення термінологічного характеру), за статистичним (за спадом частоти появи терміна у текстах) та за тематичним принципами.

Приклад перекладного термінологічного словника – «*Новий російсько-український політехнічний словник* *М. Г. Зубкова* (Харків, 2005), що вміщує 100 тис. термінів і термінів-словосполучень.

Усі *спеціальні* словники можна поділити на два види: словники, що адресовано людині, й словники, що орієнтовано на роботу з комп’ютером. До перших належать одномовні та перекладні словники, частотні, а також рубрикатори й класифікатори.

Для автоматичного оброблення тексту призначено інформаційно-пошукові тезауруси та різні типи власне електронних словників (основ, зворотів, афіксів).

**Електронний словник** – словник у комп’ютері або іншому електронному пристрої. Словники такого типу дозволяють швидко знайти потрібне слово, часто з урахуванням морфології та можливістю пошуку словосполучень (прикладів уживання), а також із можливістю перекладу його іншими мовами. З технічного погляду, електронний словник – це комп’ютерна база даних, що містить словникові статті, які дозволяють здійснювати швидкий пошук потрібних слів (словосполучень, фраз).

Електронні словники (енциклопедичні, філологічні) розробляються сьогодні як автономні й мережеві програмні продукти, мають безліч переваг у порівнянні з друкарськими аналогами:

* дозволяють зберігати великий обсяг інформації за рахунок використання гіперпосилань;
* електронний словник має ефективну систему пошуку (повнотекстовий пошук, одночасний пошук в декількох словниках, швидкість пошуку);
* в електронних словниках можуть застосовуватися засоби мультимедіа: озвучування заголовних слів, уведення ілюстративного матеріалу з фотографіями, анімацією, відеофрагментами;
* можливість використання словників у локальній і глобальній мережах;
* можливість швидкого доповнення, виправлення помилок і неточностей, зміни структури словникових статей;
* значна економія часу й матеріальних ресурсів при створенні комп'ютерних словників.

Проте існує й низка недоліків електронних видань:

* необхідно мати комп’ютер, модем і телефон (або виділену лінію), деякі словники вимагають наявність певної сукупності програмних засобів, а також певних апаратних засобів;
* необхідно платити за підключення до інтернету;
* читати й дивитися матеріали можна тільки на комп’ютері (хоча можливо й роздрукувати, для чого необхідний ще один пристрій – принтер);
* розсіюється увага від великої кількості цікавої інформації;
* проблема неповноти словника, а так само підтримки словника в актуальному стані вимагає постійного використання людського ресурсу;
* перекладні словники не змінюють синтаксичну структуру перекладених речень.

Електронні словники поділяють на однофункційні (наприклад, *«Словарь української мови» Б.Грінченка он-лайн* – <http://hrinchenko.com/>) і багатофункційні (наприклад, *портал української мови та культури* – <https://slovnyk.ua/index.php>; *«Вікісловник»* – <https://uk.wiktionary.org/wiki/%D0%93%D0%BE%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%BD%D0%B0_%D1%81%D1%82%D0%BE%D1%80%D1%96%D0%BD%D0%BA%D0%B0> тощо).

**Додаток до лекції № 5**

**Історія становлення української термінології**

Українська наукова мова має глибокі корені, про які ми можемо говорити на підставі даних, що дають «найстаріші зразки актового язика і юридичної термінології дохристиянської Русі X в.». Відповідно й термінологічна лексика в українській мові складалася століттями. У процесі функціювання побутові слова наповнювалися специфічним значенням, відбиваючи формування нових понять і сприяючи цьому позалінгвістичному процесові.

Історія формування української наукової мови – це постійне переборення політичних перешкод і заборон. Фактично за всю свою історію українська мова не мала сприятливих умов для свого розвитку.

Через несприятливі умови для формування наукової мови в Україні галузеві терміносистеми не розвивалися природно. Умови бездержавності України унеможливлювали становлення науково-технічної, природничої, гуманітарної та мистецької терміносистем.

Зацікавлення науковою мовою в Україні зростало в часи національного відродження. Коли послаблювалися заборони та переслідування, українська наукова мова мала можливість розкривати свій потенціал.

Історія формування української термінології є окремою частиною історії розвитку всієї лексичної системи мови. Розглядаючи формування української термінології, виділяємо шість періодів, які яскраво ілюструють зв’язок розвитку лексичної системи мови з історією матеріальної і духовної культури українського народу.

**1. Період стихійного нагромадження термінологічної лексики (ІХ – перша половина ХІХ ст.).** Своїм корінням українська термінологія сягає часів Київської Русі. “Ізборники” Святослава, літописи, “Поучення дітям” В. Мономаха, “Руська правда” (1282), “Фізіолог”, “Шестиднев” Й. Екзарха, “Християнська топографія” К. Індикоплова (1262) фіксують сакральну, природничу, суспільно-політичну, астрономічну термінології.

Важливу роль у поширенні наукових знань та професіоналізму в Україні відіграли Острозький культурно-освітній центр (1580–1608); братські школи, що виникали в ХVІ–ХVІІ ст. у Львові, Вільні, Бересті, Рогатині, Перемишлі, Луцьку, Кременці та інших містах; Київський культурно-освітній центр (Братська школа – з 1615 р., Києво-Могилянська колегія – з 1632 р., Києво-Могилянська академія – з 1701 р.). Уже в ХVІІ ст. вчений Києво-Могилянської академії Г. Кониський обґрунтував теорію терміна. Українську науково-виробничу, природничу, мистецьку термінологію представлено в загальномовних словниках того часу: “Лексикон словено­роський” П. Беринди (1627), “Лексис” Л. Зизанія (1596), “Лексикон латинський” Є. Славинецького (1650) та “Лексикон словено-латинський” Є. Славинецького та А. Корецького-Сатановського (ХVІІ ст.), “Синоніма славеноросская” невідомого автора (ХVІІ ст.).

Гальмували розвиток української наукової мови до середини ХІХ ст. недержавний статус української мови, заборони її як засобу спілкування і державна роз’єднаність української мовної території.

**2. Період другої половини ХІХ ст. – початку ХХ ст. Діяльність Наукового товариства імені Тараса Шевченка.** Ренесансним етапом у новітній історії України є середина ХІХ ст. У часописі “Основа” (1861–1862) П. Куліш чи не вперше пише про потребу інтелектуалізації української мови через вироблення наукових стилів і формування національних терміносистем різних галузей знань і культури, закликає повертатися обличчям до Європи, щоби вписати українську мову в світовий контекст.

В історії української науки та її мови важливе значення мав часопис “Громада” (1878–1882), в якому друкували свої праці М. Драгоманов, С. По­долинський, М. Павлик, І. Франко, М. Грушевський. У працях М. Драго­манова спостерігаємо намагання замінити іншомовні за походженням терміни українськими відповідниками.

У 1873 р. у Львові засновано Наукове товариство імені Тараса Шевченка, яке з 1892 р. стає першим українським науковим центром на зразок європейських академій. Товариство видало 155 томів “Записок НТШ”. У НТШ діяло три секції: історико-філософська, філологічна та математично-приро­до­писно-лікарська, які видавали періодичні “Збірники”. Саме тут концентру­валася термінологічна праця провідних учених кінця XIX – початку ХХ ст. Наддніпрянської України (А. Кримський, Б. Грінченко, І. Стешенко, В. Анто­нович, О. Кониський) та Наддністрянської України (І. Верхратський, М. Па­чов­ський, І. Франко, Т. Барановський, С. Качала, О.Огоновський).

Термінологи НТШ мали різні погляди на розвиток української термінології, тому виокремились такі дві групи науковців: 1) прихильники терміно­творення в дусі народної мови, на її основі й за її законами (В.Левицький, І. Пу­люй, І. Верхратський, І. Кандяк, Р. Цегельський); 2) симпатики запровад­жен­ня в українську мову інтернаціональної термінології (І. Горбачевський, С. Рудницький, М. Вікул, А. Семенцов).

Зусиллями українських учених НТШ було вироблено концептуальні положення термінологічної теорії, запропоновано одностайну термінологію і номенклатуру, незважаючи на те, що її творили на землях України, які належали до різних держав.

**3. Третій період, пов’язаний з утворенням наукових товариств у Східній Україні** (1913 р. – у Києві, 1918 р. – у Луганську). Активно опрацьовувати та творити українську термінологію почали після проголошення Української Народної Республіки (1917 р.), коли було скасовано заборони щодо української мови. У цей час зацікавлення термінологією набуває масо­вого характеру, над виробленням української термінології працювали Україн­ське наукове товариство в Києві (голова М. Грушевський), Кам’янець-Поділь­ський університет (ректор І. Огієнко), Українська академія наук (президент В. Вернадський), Інститут економічної кон’юнктури (директор М. Туган-Барановський), Технічно-термінологічна комісія при Департаменті професій­ної освіти. Лише впродовж 1918–1919 років у Східній Україні вийшло друком понад 20 словників. З метою координації термінотворчої діяльності в 1918 р. при Українському науковому товаристві створено Термінологічну комісію, а при Українській академії наук (УАН) засновано Правописно-термінологічну комісію. У 1921 р. названі комісії об’єднано й створено Інститут української наукової мови Академії наук (ІУНМ).

**4. Період діяльності Інституту української наукової мови.** Українське мовознавство, зокрема термінологія, за влучним висловом відомого українського термінолога А. Вовка (США), пережило “золоте десятиріччя” (1921–1931), яке залишиться безпрецедентним у світовій практиці. ІУНМ структурно поділявся на шість відділів: *природничий* (ботанічна, географічна, геологічна, зоологічна, математична, медична, метеорологічна, фізична, хімічна секції), *сільськогосподарський* (ветеринарно-зоологічна, лісо­ва, фітотехнічна секції), *соціально-економічний* (економічна, соціологічна, ділової мови, філологічна, філософська, педагогічно-психологічна секції), *технічний* (архітектурна, будівельна, гідротехнічна, гірнича, електротехнічна, механічна, сільськогосподарського машинознавства, шляхів і мостів, техноло­гічна, доморобська, фотокінематографічна секції), *мистецький* (музична і театральна секції), *правничий*.

У низці наукових розробок 1928–1930 рр. (“Інструкція для укладання словників в ІУНМ”, “За яким принципом треба укладати українську природничу номенклатуру” О. Янати, “За якими правилами укладає тепер ІУНМ українську природо­знавчу номенклатуру” Я. Лепченка, “Про принципи складання української технічної термінології” Т. Секунди) сформульовано *основні засади творення української термінології*, серед яких: термінологія повинна бути народною; у разі відсутності готового терміна в народній мові треба створити його з власномовних морфем; лише у разі непридатності новоствореного терміна запозичувати наукову назву з мови-джерела; термін має бути зрозумілий; назва поняття має бути точна й однозначна; термін повинен бути придатний для творення похідних термінів; термін має бути доброзвучний і економний.

За цей період було опубліковано близько 50 різноманітних словників чи проектів словників із гуманітарних і природничих галузей знань, серед яких “Словник хемічної термінології” О. Курило, “Словник геологічної терміно­логії” П. Тутковського, “Словник технічної термінології” І. Шелудька і Т. Са­довського, “Словник природничої термінології” Х. Полонського, “Словник фізичної термінології” В. Фаворського та ін.

Проте з 1932 р. започатковано “новий курс” у національній політиці СРСР. Справжнім погромом української інтелігенції завершилась кампанія з “українізації”. Уже в 1930 р. ІУНМ як складову частину ВУАН за сфабрикованою справою СВУ (Спілки визволення України) було ліквідовано, а провідних учених репресовано. Видання словників, навіть уже підготованих до друку, було припинено, а вже надруковані – вилучено з бібіліотек і книгарень.

**5. Період функціювання української термінології 1932–1990 років.** У тридцятих роках розпочалось переслідування українських мовознавців. Програмними стали статті “На боротьбу з націоналізмом на мовному фронті” А. Хвилі, “Термінологічне шкідництво і його теоретичне коріння” О. Фінкеля.

В Україні впроваджено унікальний, виключно радянський винахід: формально національну (українську) мову не забороняли, навпаки, говорили про бурхливий її розквіт, благотворний вплив на неї “братньої” мови, але насправді її розвиток коригували в потрібному політичному напрямі. У такій ситуації українська наукова термінологія фактично втратила свою автентичність і перетворилася на копію російської.

Упродовж 1933–1935 років Інститут мовознавства видавав “Термінологічні бюлетні”, у яких значну частину (14,5 тисячі) українських термінів замінено російськими відповідниками (*бурштин* – *янтар*, *копальня* – *шахта*, *линва* – *трос*), уніфіковано рід запозичених термінів на зразок цих запозичень у російській мові (*бензина – бензин*, *синтеза – синтез*, *емаль* (чол. роду) – *емаль* (жін. роду). Після виходу цих бюлетенів, які фактично знівелювали багаторічну термінотворчу працю українських науковців, термінологічна діяльність припиняється на чверть століття.

Зацікавлення термінологіями різних галузей знань поновлюється в другій половині 50-х років. Президія АН УРСР у 1957 р. створює Словникову комісію АН УРСР, яку очолив академік І. Штокало. Комісія видала 16 російсько-українських словників із найважливіших галузей знань. Однак не все заплановане було реалізовано, та й головним принципом укладання словників було максимальне зближення української та російської термінологій.

**6. Сучасний період розвитку української термінології (90-ті роки ХХ ст. – початок ХХІ ст.).** На сучасному етапі розвитку української лінгвістичної науки простежуємо зацікавлення термінознавством. Помітним є намагання науковців – фахівців у різних ділянках знань і мовознавців – унормовувати галузеві термінології.

Сучасні українські термінологи глибше, ніж їхні попередники, опрацьо­вують теорію термінології як підсистеми літературної мови, теорію терміна як мовного знака, формулюють вимоги, які слід ставити до окремого терміна та й до “ідеальної” (якщо така можлива) термінології. Для визначення основних принципів термінотворення українські термінологи спираються на досвід вітчизняних дослідників (науковців, які плідно працювали на початку ХХ ст. у Науковому товаристві імені Тараса Шевченка й Інституті української наукової мови) і досягнення європейської науки (Ш. Баллі, Е. Вюстера, Д. Лотте, О. Реформатського та ін.).

Сьогодні спостерігаємо надзвичайну термінографічну активність: якщо в 1990 р. видано 5 термінологічних словників, то з 1992 р. їх кількість становить не один десяток. Це словники різних типів – перекладні, енциклопедично-довідкові, тлумачно-перекладні, частотні, словники-тезауруси, словники нових термінів.

Виробити та узгодити засади термінотворення допомагають численні наукові семінари, конференції. Традиційними стали міжнародні наукові конференції “Українська термінологія і сучасність” (Київ, Інститут української мови НАН України), “Проблеми української науково-технічної термінології” (Національний університет “Львівська політехніка”).

Дуже потрібним напрямом термінознавства є стандартизація термінології, тобто вироблення термінів-еталонів, які б відповідали всім лінгвіс­тичним і логічним вимогам до термінів. Тому 1992 р. створено Технічний комітет стандартизації науково-технічної термінології (на базі Львівського політехнічного інституту). Згодом до складу Комітету увійшли також Київський політехнічний інститут, Інститут української мови НАН України та Український науково-дослідний інститут стандартизації, сертифікації та інформатики.

#### Практичне заняття № 5

#### Науковий стиль і засоби його реалізації в професійному спілкуванні

**План**

**1. Науковий стиль: критерії його виокремлення, стильові ознаки, підстилі.**

***Ключові поняття:*** *комунікативна мета, сфера суспільно-виробничої діяльності, форма вияву, спосіб комунікації, тип і вид мовлення; інформативність, логічність, узагальненість, об’єктивність, точність, однозначність; власне науковий, науково-навчальний, науково-популярний, жанри наукового стилю.*

**2. Специфіка вживання в науковому стилі фонетичних і лексико-фразеологічних одиниць:**

 а) фонетичні особливості наукового мовлення;

б) характеристика лексичного рівня наукового стилю;

в) фразеологія наукового мовлення.

 ***Ключові поняття:*** *орфоепічні норми, інтонація, темп мовлення, паузи; пряме значення слова, слова з абстрактним значенням, іншомовні слова, термінологічна лексика, фразеологія наукової мови, мовні кліше.*

**3. Морфологічні норми, що діють у науковому тексті:**

а) характеристика відтворення іменників у науковому висловленні;

б) специфіка вживання прикметників;

в) особливості використання й запису числівників;

г) займенники й прислівники як маловживані в науковому стилі частини мови;

ґ) дієслівні форми (інфінітив, особові форми, дієприслівник, дієприкметник, безособові форми на *-но, ‑то*) в науковому мовленні;

д) особливості відтворення неповнозначних (службових) частин мови – прийменника, сполучника, частки.

 ***Ключові поняття:*** *граматичний рівень мови; іменний характер наукового висловлювання; віддієслівні іменники; розщеплений присудок; категорія числа іменників; відносні прикметники; ступені порівняння; означено-кількісні числівники; авторське «ми»; пошанна множина; вказівні займенники; якісно-означальні прислівники; прості, складні й складені прийменники; сполучники часові, причинові, умови, мети; частки підсилювально-видільні, уточнювальні, вказівні, заперечні, приєднувальні.*

**4. Виражальні можливості синтаксичних одиниць у науковому стилі:**

. а) типи речень за структурою, притаманні синтаксису наукового мовлення;

 б) активні конструкції як основні в науковому тексті;

в) способи уникнення пасивних конструкцій;

 г) проблема висловів із розщепленими присудками;

 ґ) порядок слів у науковому мовленні;

 д) негативний вплив російської мови на синтаксис наукового стилю в українській мові.

 ***Ключові поняття:*** *прості ускладнені речення з однорідними членами; дієприкметниковий і дієприслівниковий звороти; складносурядні й складнопідрядні речення з чітко вираженим синтаксичним зв’язком між частинами; активні й пасивні конструкції; безособові речення; розщеплені присудки; прямий порядок слів; керування дієслів певними відмінками залежних іменників у прийменникових і безприйменникових конструкціях.*

***Питання для самоконтролю***

1. *Що називають науковим стилем мовлення?*
2. *Як використання мовних засобів залежить від підстилю й жанру наукового стилю? Наведіть приклади.*
3. *Схарактеризуйте фонетичні особливості наукового мовлення.*
4. *Яким чином на лексичному рівні виявляються такі стильові риси наукового мовлення, як інформативність, узагальненість, точність, однозначність?*
5. *Яким групам слів віддаємо перевагу в науковому стилі: за кількістю значень (однозначні, багатозначні), за характером значень (з прямим значенням, з переносним значенням), за походженням (незапозичені, запозичені), за стилістичними властивостями (нейтральні, стилістично марковані)?*
6. *Поясніть вираз «іменний характер наукового висловлювання».*
7. *Назвіть особливості відтворення ступенів порівняння прикметників, прислівників у науковому мовленні.*
8. *Які форми дієслова використовують у науковому тексті? Наведіть загальні особливості вживання цих дієслівних форм.*
9. *Чи функціюють у науковому тексті вигуки? А в усній формі наукового стилю?*
10. *Які типи речень притаманні синтаксису наукової мови? Наведіть приклади кожного типу речень (наукового стилю фахового спрямування).*
11. *Як у науковому мовленні позбуваються пасивних конструкцій?*
12. *Поясніть, чому називання діяча у формі іменника чи займенника в орудному відмінку є помилкою (чому, наприклад, речення Доповідь виголошено магістранткою Світланою Костенко є неправильним).*
13. *Чи треба позбуватися розщеплених присудків? Якщо так, то як?*
14. *Який порядок слів властивий науковому мовленню?*
15. *Що спричиняє негативні наслідки російської мови на синтаксис наукового стилю в українській мові?*

**Базова література**

1. Мацько Л.І. Культура української фахової мови / Л.І. Мацько, Л.В. Кравець. – К. : ВЦ «Академія», 2007. – С. 65–81.
2. Мацько Л.І. Стилістика української мови : підручник / Л.І. Мацько, О.М. Сидоренко, О.М. Мацько ; за ед.. Проф. Л.І. Мацько. – К. : Вища школа, 2003. – С. 282–287.
3. Шевчук С.В. Українська мова за професійним спрямуванням : підручник / С.В. Шевчук, І.В.Клименко – К. : Алерта, 2012. – С. 110–111.

**Допоміжна література**

1. Ліпінська А.В. Наукова-технічна термінологія : навч. посіб. для дистанційного навчання / А.В. Ліпінська. – К. : Україна, 2007. – 219 с.
2. Наконечна Г. Українська науково-технічна термінологія. Історія і сьогодення / Г. Наконечна. – Л. : Кальварія, 1999. – 110 с.
3. Непийвода Н.Ф. Мова української науково-технічної літератури (функціонально-стилістичний аспект) / Н.Ф. Непийвода. – К. : ТОВ "Міжнародна фінансова агенція", 1997. – 303 с.
4. Онуфрієнко Г. С. Науковий стиль української мови : навч. посіб. / Г.С.Онуфрієнко. – К. : Центр навчальної літератури, 2006. – 312 с.
5. Семеног О.М. Культура наукової української мови / О.М. Семеног. – 2-ге вид., стереотип. – К. : ВЦ «Академія», 2012. – С. 3–37.
6. Українська мова : енциклопедія / НАН України ; ред. кол.: В.М. Русанівський, О.О.Тараненко (співголови), М.П. Зяблюк та ін. – Вид. 2-ге, випр. і доп. – К. : Українська енциклопедія ім. М.П.Бажана, 2004. – С. 403–404.

**Практична частина**

**1. Визначте підстиль кожного з запропонованих наукових висловлень, обґрунтовуючи свою думку.**

**А.** Літературна мова виникла на основі мови загальнонародної. Загальнонародна мова – це сукупність усіх слів, усіх граматичних форм, усіх особливостей вимови людей, що розмовляють українською як рідною. Сюди входять діалекти, жаргони, літературна мова, тобто все, що перебуває в мовному спілкуванні народу. Літературна мова є відшліфованою формою загальнонародної мови, що має певні норми в граматиці, лексиці, вимові, наголосі; виникає на основі писемної, художньо закріпленої форми загальнонародної мови і в своєму писемному й усному різновиді обслуговує культурне життя нації. Отже, літературна мова є могутнім знаряддям духовної й матеріальної/культури людського суспільства (О. Пономарів).

**Б.** Ми всі маємо досить туманне і абсолютно неправильне уявлення про примітивну людину, яка видавала, подібно Тарзану, бурчання упереміш з криками під акомпанемент гучних ударів по власних грудях. Однак людська мова майже напевно виникла інакше. Вона почалася з монотонного бурмотіння, і, ймовірно, в темряві! Темрява завжди викликає страх, особливо на самоті, тому людина вже на самому ранньому етапі свого розвитку навчилася підтримувати почуття спільності, яке вселяє спокій, переконаність, що вона не одна в мороці печери, коли сонце вже зайшло, а місяць не з’явився. Мова, безсумнівно, з’явилася раніше, ніж вміння користуватися вогнем. До сих пір ми користуємося нею не лише для того, щоб висловити якусь думку або почуття, а й просто для того, щоб встановлювати і підтримувати контакт з іншими людьми (журнал «Пізнавайка»).

**В.** У п’ятому розділі розглядається етимологія слова *Русь*, семантична інтерпретація слів *руси* і *варяги*, етимологія слова *Україна*, а також історичні свідчення зародження українського етносу. Автор спирається на традиційні погляди, описані в науковій літературі, при цьому одним із цікавих поглядів на аналіз зазначених топонімів та етнонімів є залучення матеріалу з германських мов та своєрідна реконструкція праслов’янських форм, що витікають із праіндоєвропейських коренів.

Таким чином, необхідно відзначити, що рецензована монографія безперечно посяде чільне місце серед досліджень цієї проблематики, дасть змогу іншим дослідникам продовжити аналіз походження слов’янських народів та їхніх мов, зокрема українців (С. Пономаренко).

**Проаналізуйте лексичні й граматичні особливості вислову В, заповнивши таблиці:**

**І. Лексичний склад вислову**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Загальновживані слова (не в термінологічному значенні)** | **Терміни** | **Багатозначні слова** | **Слова, ужиті** **в прямому значенні** | **Запозичені слова** |
| К-ть | % | К-ть | % | К-ть | % | К-ть | % | К-ть | % |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

**ІІ. Морфологічний склад вислову**

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Іменник** | **Дієслово** | **Прикметник** | **Числівник** | **Займенник** | **Прислівник** | **Неповнозна-чні слова** |
| К-ть | % | К-ть | % | К-ть | % | К-ть | % | К-ть | % | К-ть | % | К-ть | % |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

**ІІІ. Синтаксична будова вислову**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Прості неускладнені речення | Прості ускладнені речення | Складні реченняй складні синтаксичні конструкції | Речення зі зворотним порядком слів |
| К-ть | % | К-ть | % | К-ть | % | К-ть | % |
|  |  |  |  |  |  |  |  |

У таблицях покажіть відсоткову наявність указаних груп слів або частин мови, типів речень (наприклад, у тексті 90 слів, із них багатозначних слів – 76, тобто 90 слів – 100%, 76 • 100 **:** 90 = 84,44, отже, 76 багатозначних слів – 84%; у тексті 95 слів (100%), із них іменників – 40, тобто 40 • 100 **:** 95 = 42,1 %).

(!) Зверніть увагу: сума відсоткових значень а) загальновживаних слів і слів-термінів (табл. І); б) усіх частин мови (табл. ІІ); в) простих неускладнених, ускладнених і складних речень (табл. ІІІ) має дорівнювати 100%.

**На підставі статистичних даних таблиці зробіть висновки:**

**1) про частотність уживання різних груп слів;**

**2) про частотність уживання кожної з частин мови в науковому вислові;**

**3) про перевагу синтаксичних конструкцій у науковому вислові.**

**2. Із поданих словосполучень утворіть і запишіть абревіатури. Дослідіть, які з них потрібно читати літерами, а які – звуками. З’ясуйте, які з поданих словосполучень є термінами.**

Науково-технічна революція, Херсонська обласна державна адміністрація, Херсонська обласна державна телерадіокомпанія, Український науково*-*дослідний інститут землеробства, однорідні члени речення, коефіцієнт корисної дії, електронна обчислювальна машина, кишеньковий персональний комп’ютер, Міжнародна агенція з атомної енергетики, Very important person (дуже важлива персона), Конституційний Суд України, цифро-аналоговий перетворювач, public relations (зв’язки із громадськістю), дискова операційна система, Міністерство освіти і науки України, санітарна епідеміологічна станція, автоматична телефонна станція, *North Atlantic Treaty Organization* (Північно-атлантична договірна організація), Верховна Рада України.

**3. Запишіть словами словосполучення, розкриваючи дужки й узгоджуючи числівники з іменниками.**

Виявлено близько 560 (одиниця), з’ясовано значення 291 (лексема), проаналізовано більше 170 (поезія), описано на 386 (сторінка), ознайомитися зі 116 (тексти), створити понад 1450 (слово), у період з 2000 до 2016 (рік), починаючи з 59 (сторінки); виступили 4 (доктор), 45 (кандидат наук) і 3 (аспірант); вага збільшилася на 2 ¾ (кілограм), подолати три з половиною (кілометр), становить 10,5 (відсоток).

**Завдання до самостійної роботи**

**1. Поясніть значення поданих слів-паронімів. Уведіть їх у словосполучення. У якій галузі наукової діяльності їх може бути застосовано?**

Кореневий – корінний, деревинний – деревний – дерев’яний – дерев’янистий, листковий – листовий – листяний, циклічний – цикловий, насіннєвий – насінний – насінницький, гарантійний – гарантований, кооперація – кооперування, трав’яний – трав’янистий, систематичний – систематизований – системний.

**2. Перекладіть українською мовою словосполучення. Запишіть їх у зошит, згрупувавши за такими ознаками: 1) терміни і 2) мовні кліше.**

Окружающая среда, зависимое положение, опираясь на результаты исследования, обратимая реакция, недопустимый риск, развивающаяся страна, всесторонне развитая личность, для достижения поставленной цели, дифференцированный подход, до настоящего времени не была предметом пристального внимания, варьируемый параметр, неизгладимое впечатление, неиссякаемая энергия, неопровержимая истина, неотразимая сила искусства, неотразимое впечатление, неотразимый голос, на основании полученных результатов, существующий порядок, нестерпимая боль, служить причиной, действительная причина, анализируемый период, в гипотезе отражена проблема, по результатам наблюдений, зависимое положение, зависящий от многочисленных факторов, воздействующий непосредственно на воображение, устранимый недостаток, исправленная ошибка, исходя из результатов эксперимента (исследования), спрягаемая форма, выводы вытекают из …, функциональный стиль, функционирующий в научном стиле, в соответствии с концепцией, с точки зрения исследователя.